PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature, de la Politique de l'Eau et de l'Énergie

Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud, Waterbeleid en Energie

RÉUNION DU

MARDI 24 JANVIER 2012

VERGADERING VAN

DINSDAG 24 JANUARI 2012

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Direction des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@parlbru.irisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse http://www.parlbruparl.irisnet.be/

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Directie verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail criv@bruparl.irisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op http://www.parlbruparl.irisnet.be/

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 6

- de M. Didier Gosuin 6

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la conséquence pour l'Agence Bruxelles-Propreté des accords intra-bruxellois liés à la réforme de l'État visant à transférer la compétence du balayage des voiries régionales aux communes".

Interpellation jointe de M. Hervé Doyen, 6

concernant "le climat social à l'Agence Bruxelles-Propreté".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Arnaud Pinxteren, M. Emir Kir,** secrétaire d'État, **M. Didier Gosuin, M. Hervé Doyen.** 10

- de M. Arnaud Pinxteren 17

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la transparence financière de l'Agence Bruxelles-Propreté et de ses filiales".

Discussion – Orateurs : **M. Emir Kir,** secrétaire d'État, **M. Arnaud Pinxteren.** 19

INHOUD

INTERPELLATIES 6

- van de heer Didier Gosuin 6

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het gevolg voor het Agentschap Net Brussel van de Brusselse akkoorden die samenhangen met de staatshervorming met het oog op de overdracht van de bevoegdheid inzake het vegen van de gewestwegen naar de gemeenten".

Toegevoegde interpellatie van de heer Hervé Doyen, 6

betreffende "het sociaal klimaat bij het Agentschap Net Brussel".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Arnaud Pinxteren, de heer Emir Kir,** staatssecretaris, **de heer Didier Gosuin, de heer Hervé Doyen.** 10

- van de heer Arnaud Pinxteren 17

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de financiële transparantie van het Agentschap Net-Brussel en zijn dochterbedrijven".

Bespreking – Sprekers: **de heer Emir Kir,** staatssecretaris, **de heer Arnaud Pinxteren.** 19

- de Mme Mahinur Ozdemir 23

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la préparation du Plan quinquennal propreté 2011-2016".

- de Mme Annemie Maes 23

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "le masterplan 'toilettes publiques'".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Emir Kir,** secrétaire d'État, **Mme Mahinur Ozdemir, Mme Annemie Maes.** 26

- de M. Emmanuel De Bock 32

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "les conséquences du report du centre de biométhanisation et les alternatives urgentes pour les riverains".

Interpellation jointe de Mme Mahinur Ozdemir, 32

concernant "l'évolution du dossier du centre de biométhanisation".

Discussion conjointe – Orateurs : **M. Bea Diallo, M. Arnaud Pinxteren, M. Emir Kir,** secrétaire d'État, **M. Emmanuel De Bock.** 34

- van mevrouw Mahinur Ozdemir 23

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de voorbereiding van het vijfjarenplan voor de netheid 2011-2016".

- van mevrouw Annemie Maes 23

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het masterplan openbare toiletten".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Emir Kir,** staatssecretaris, **mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Annemie Maes.** 26

- van de heer Emmanuel De Bock 32

tot de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de gevolgen van het uitstel van het biomethanisatiecentrum en de dringende alternatieven voor de buurt-bewoners".

Toegevoegde interpellatie van mevrouw Mahinur Ozdemir, 32

betreffende "de stand van het dossier betreffende het centrum voor biomethanisatie".

Samengevoegde bespreking – Sprekers: **de heer Bea Diallo, de heer Arnaud Pinxteren, de heer Emir Kir,** staats-secretaris, **de heer Emmanuel De Bock.** 34

QUESTIONS ORALES 40

- de M. Arnaud Pinxteren 40

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "l'approvisionnement des magasins en sacs poubelles".

- de Mme Annemie Maes 43

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la responsabilité de Bruxelles-Propreté en matière de dépôts clandestins".

- de M. Hervé Doyen 48

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la collecte des déchets verts".

- de M. Fouad Ahidar 49

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "le paiement du tri des déchets".

- de M. Dominiek Lootens-Stael 53

à M. Emir Kir, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propreté publique,

concernant "la collecte des déchets aux heures de pointe".

MONDELINGE VRAGEN 40

- van de heer Arnaud Pinxteren 40

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de levering van vuilniszakken aan de winkels".

- van mevrouw Annemie Maes 43

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de verantwoordelijkheid van sluikstorten voor Net Brussel".

- van de heer Hervé Doyen 48

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "de ophaling van groenafval".

- van de heer Fouad Ahidar 49

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het verdienen aan afval-sorteren".

- van de heer Dominiek Lootens-Stael 53

aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid,

betreffende "het ophalen van afval tijdens de spitsuren".

Présidence : M. Ahmed El Khannouss, président.
Voorzitterschap: de heer Ahmed El Khannouss, voorzitter.

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE M. DIDIER GOSUIN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la conséquence pour l'Agence Bruxelles-Propreté des accords intra-bruxellois liés à la réforme de l'État visant à transférer la compétence du balayage des voiries régionales aux communes".

INTERPELLATION JOINTE DE M. HERVÉ DOYEN,

concernant "le climat social à l'Agence Bruxelles-Propreté".

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- J'ai déposé cette interpellation le 27 septembre 2011 et nous sommes aujourd'hui le 24 janvier 2012. Je ne peux qu'espérer dès lors une réponse très fouillée. À l'époque du dépôt de mon interpellation, Bruxelles était quelque peu secouée par des événements, des manifestations, des syndicats qui ne comprenaient pas les décisions prises en catimini, sans concertation. Les déclarations des responsables et de vous-même à l'époque ont permis de calmer le jeu et de rassurer quant à votre engagement de concertation. Vous devez à présent dresser un bilan approfondi de ces concertations en interne, avec les syndicats et avec les communes directement concernées par les

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN DE HEER DIDIER GOSUIN

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het gevolg voor het Agentschap Net Brussel van de Brusselse akkoorden die samenhangen met de staatshervorming met het oog op de overdracht van de bevoegdheid inzake het vegen van de gewestwegen naar de gemeenten".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN DE HEER HERVÉ DOYEN,

betreffende "het sociaal klimaat bij het Agentschap Net Brussel".

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Na de aankondiging van de institutionele akkoorden hebben de vakbonden in het najaar actie gevoerd, omdat de beslissingen zonder enig overleg waren genomen. Gelukkig zijn de verantwoordelijken en uzelf erin geslaagd de vakbonden gerust te stellen.*

De zesde staatshervorming is de vertaling van het akkoord dat reeds anderhalf jaar tussen de partijen bestond. De reorganisatie van de veegdiensten is dus geen nieuwigheid.

Het gewest heeft in 1989 het straatvegen op zich genomen, omdat de gemeenten, Brussel-Stad op

conclusions de cet accord.

Concernant les résultats de cette sixième réforme de l'État et du groupe spécifique qui était présidé par le président du parti socialiste bruxellois de l'époque, je n'ai rien à redire puisqu'ils ne font que traduire l'accord qui existait déjà depuis un an et demi entre tous les partis. Ce n'était pas une grande nouveauté pour nous que d'essayer de réorganiser la gestion du balayage.

Pour rappel, depuis 1989, si la Région a pris en charge le balayage, c'est parce que des communes - Bruxelles-Ville en tête - manquaient largement à leurs obligations. Souvenons-nous, tout le cœur historique de Bruxelles était à ce point - passez-moi l'expression - 'dégueulasse' que la Région bruxelloise a dû se substituer aux communes pour la compétence du balayage.

C'était aussi l'occasion d'assurer une carrière complète aux agents puisque, incontestablement, on ne peut raisonnablement demander à des hommes de faire de la charge toute leur vie. Il est donc essentiel de leur trouver des tâches plus légères pour venir au terme d'une carrière complète, au sein de la même structure administrative.

Cependant, on constate aujourd'hui que cette cohérence qui répondait à un déficit dans le chef des communes se retourne contre la Région, dans la mesure où il semblerait - de l'avis de plusieurs municipalistes - que le travail réalisé par les communes est meilleur que celui effectué par la Région.

Je présume que ce transfert répond à un souci d'efficacité, car si la propreté était mieux assurée par la Région, il n'y aurait aucune raison de transférer cette compétence aux communes. Un tel transfert a donc été décidé parce que l'on estimait que la propreté serait mieux gérée par les responsables communaux. Et ceux-ci sont davantage conscients de l'argument électoral qu'elle représente. Les stratégies en termes d'utilisation des fonds publics ont évolué.

Qu'avez-vous entrepris en matière de concertation ? J'ai lu récemment que le principal syndicat de Bruxelles-Propreté restait hostile à ce transfert.

kop, hun verplichtingen niet nakwamen. Het historisch stadscentrum lag er zo smerig bij dat het gewest de taak van de gemeente moest overnemen.

Een bijkomend voordeel is dat het gewest het personeel in kwestie een volledige loopbaan kan waarborgen. Vuilnis ophalen is een bijzonder zware job, die men onmogelijk zijn hele leven kan volhouden. Het is belangrijk om voor de vuilnisophalers nadien lichtere taken te vinden, zoals straatvegen, zodat zij hun loopbaan kunnen afronden binnen dezelfde administratieve structuur.

Er is beslist om die bevoegdheid opnieuw naar de gemeenten over te hevelen, omdat men ervan uitgaat dat zij die verantwoordelijkheid beter zullen beheren. In het andere geval zou een overdracht natuurlijk geen zin hebben.

Hoe ver staat het overleg met de vakbonden? De grootste vakbond van Net Brussel zou sterk tegen de overheveling gekant blijven.

Er moet ook overleg worden gepleegd met de gemeenten, want als wij hen met een personeelstekort opzadelen, kan dat net als in 1989 tot het probleem van vuile straten leiden.

Is er een tijdschema opgesteld? Hoeveel personeelsleden zullen worden overgeheveld?

Hoe zult u het personeel een stabiele loopbaan waarborgen? Netheid en doeltreffendheid zijn belangrijke doelstellingen, maar wij moeten ook respect hebben voor het laaggeschoold personeel, dat moeilijk een andere job kan vinden. Wij moeten hen de nodige waarborgen bieden met betrekking tot hun loopbaan.

Ik hoop dat u sinds september 2011 vooruitgang hebt geboekt en de verdeelcriteria en een werkmethode voor die overheveling hebt uitgewerkt. De supervisie zou bijvoorbeeld aan de gemeenten kunnen worden toevertrouwd, terwijl het personeel onder de directie van het Agentschap Net Brussel blijft.

Deze bevoegdheidsoverdracht mag het gewest of de gemeenten geen geld kosten. In geval van kosten voor de gemeenten, zouden die trouwens de facto door het gewest worden gedragen. Kunt u

Mais la concertation doit également avoir lieu avec les communes, car leur transférer une situation de pénurie de personnel nous mènerait, comme en 1989, à un déficit de propreté. Bien entendu, un nouveau gouvernement pourra toujours changer les règles du jeu et rendre cette compétence à Bruxelles-Propreté. Faire et défaire, c'est toujours travailler. Déconstruire et reconstruire, c'est devenu une mode...

Où en sont les négociations avec les organisations syndicales et les communes ? Un calendrier a-t-il été fixé ? Avez-vous évalué le nombre d'agents qui seront transférés ? Comment garantir aux agents une carrière stable ? Nous devons être guidés par la propreté et par l'efficacité, mais aussi par le respect d'un personnel peu qualifié et, donc, difficile à reclasser. Des assurances doivent être données aux agents qu'ils ne perdront rien en termes de carrière et de stabilité professionnelle.

J'espère que depuis septembre 2011, vous avez progressé et fixé des critères de répartition et un mode opératoire pour le transfert. La supervision pourrait être confiée aux communes tout en laissant le personnel sous la direction de Bruxelles-Propreté, ce qui permettrait de rassurer les agents.

Pouvez-vous nous garantir que l'opération sera neutre ?

Si cette opération coûte à la Région ou aux communes, cela n'est pas une bonne affaire. Même si cela coûte aux communes, c'est de facto la Région qui devra payer. Il faut donc s'inscrire dans une opération neutre. Quelle est votre position en la matière ?

M. le président.- La parole est à M. Doyen pour son interpellation jointe.

M. Hervé Doyen.- Mon interpellation ne date pas du 23 septembre, mais bien du 6 octobre...

(Colloques)

Elle ne porte pas vraiment sur le même objet. Elle aborde plutôt les phénomènes de grève et l'échauffement du climat social à la suite de l'annonce des accords intrabruxellois sur la restructuration des services de nettoiement en

ons verzekeren dat het om een nuloperatie zal gaan?

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord voor zijn toegevoegde interpellatie.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).- Ik wil het eerder hebben over het sociale klimaat na de aankondiging van de akkoorden over de structurering van de schoonmaakdiensten in het Brussels Gewest.*

Ik denk niet dat de onderhandelaars ervan uitgingen dat het Agentschap Net Brussel zijn werk slecht doet en de gemeenten beter. Het gaat er eerder om dat de burgers beter zouden begrijpen

Région bruxelloise.

Je n'ai pas tout à fait la même lecture que M. Gosuin des motivations qui ont amené les négociateurs à repenser la structure des services de nettoiement. Il ne me semble pas qu'une des premières motivations soit que l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP) fasse mal son travail quand les communes, de leur côté, feraient bien le leur. À mon sens, l'objectif est davantage celui d'une lisibilité citoyenne et politique d'un service public. En tant que municipaliste, je confirme qu'il est difficile pour les citoyens de comprendre que telle rue est nettoyée par la commune, mais que quand on arrive au carrefour, cela relève de la Région, puis à nouveau de la commune dans la rue qui suit, etc. Il fallait rationaliser ces services pour rendre lisible l'action de la puissance publique. Une soi-disant insuffisance ou indigence des services régionaux ou de l'ABP n'a rien à y voir.

On aurait pu faire d'autres choix, par exemple en rassemblant tous les services de nettoiement dans un seul service régional. Cela n'aurait pas été scandaleux : c'est le cas à Paris, où un seul service s'occupe de toute la ville, avec 6.000 agents, et où cela fonctionne plutôt bien. Je ne suis pas de ceux qui disent que le niveau communal est en ordre de marche et que le niveau régional ne l'est pas. Ce discours ne tient pas face à la réalité.

Le 23 septembre dernier, une partie du personnel de l'ABP est partie en grève sans préavis, à la suite d'un accord intrabruxellois dans le cadre de la réforme de l'État. En effet, la compétence du balayage de nos voiries va être transférée intégralement aux communes. Mon groupe est d'ailleurs particulièrement favorable à cette mesure, qui amènera un peu plus de cohérence et d'efficacité dans l'architecture institutionnelle bruxelloise.

Cette grève, qui se déroulait à un endroit particulièrement stratégique, a paralysé tout l'est de la ville et provoqué de nombreux problèmes de circulation. Mais le plus interpellant fut le témoignage de nombreux agents : ceux-ci avaient le sentiment d'avoir été sacrifiés, vendus par les autorités politiques bruxelloises afin de contenter les partis flamands autour de la table des négociations institutionnelles.

Bien entendu, cet accord sur la réforme des

hoe de bevoegdheid voor deze openbare dienstverlening verdeeld is. Dat moet op een rationelere manier gebeuren. Met eventuele tekortkomingen van Net Brussel heeft dat dus niets te maken.

Er waren andere mogelijkheden, bijvoorbeeld alle schoonmaakdiensten in één gewestelijke dienst onderbrengen. Zo gaat dat bijvoorbeeld in Parijs en dat werkt uitstekend.

Op 23 september 2011 brak er binnen Net Brussel een wilde staking uit van een deel van het personeel, nadat bleek dat de schoonmaak van het stratennet integraal zou worden overgedragen aan de gemeenten. Het cdH steunt deze maatregel overigens voluit.

De staking, op een strategische plaats, verlamde heel de stad en zorgde voor heel wat verkeersproblemen. Heel wat personeelsleden getuigden dat ze het gevoel hadden dat ze werden opgeofferd om de Vlaamse partijen bij de institutionele onderhandelingen te paaien.

Het akkoord over de Brusselse instellingen wordt wel niet meteen van toepassing. De administraties en de vakbonden onderhandelen nog steeds over bepaalde wijzigingen.

Het is zeker niet de bedoeling om mensen van Net Brussel te ontslaan.

Heeft uw kabinet met Net Brussel gesproken over het Brusselse akkoord?

Heeft de directie van Net Brussel haar personeel correct geïnformeerd over wat er zou veranderen?

Erkenden de vakbonden de staking van 23 september? Wat leverde het overleg na de staking op? Heeft het personeel alle gevraagde garanties gekregen?

Hebt u beloofd dat er niemand zou worden ontslagen?

Is er een akkoord met de vakbonden? Wat staat daarin?

institutions bruxelloises ne va pas être directement d'application. De telles modifications se font toujours en concertation avec la direction des administrations concernées et les organisations syndicales.

L'objectif poursuivi ici n'est certainement pas de licencier les balayeurs de Bruxelles-Propreté, qui ne furent d'ailleurs pas les seuls à manifester. Des communications ont-elles eu lieu entre votre cabinet et Bruxelles-Propreté à la suite de l'accord intrabruxellois ?

La direction de l'ABP a-t-elle informé correctement son personnel quant aux modifications prévues par l'accord concernant le transfert du balayage vers les communes ? Les syndicats encadraient-ils la grève sauvage du 23 septembre dernier ? Qu'est-il ressorti de la concertation qui eut lieu lors de cette manifestation ? Le personnel a-t-il reçu toutes les garanties demandées ?

Vous êtes-vous engagé à ce qu'aucun licenciement n'ait lieu à la suite du transfert de la compétence du balayage vers les communes ? Un accord a-t-il été conclu avec les syndicats ? Si oui, quel est-il ?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- L'objectif d'efficacité et d'efficience du service public - qu'il soit communal ou régional - en matière de propreté est fondamental. Force est de constater que Bruxelles n'est pas une ville extrêmement propre. Des différences sont constatées entre les quartiers, mais aussi par sous-quartiers. Divers facteurs expliquent ces phénomènes, entre autres le niveau socio-économique ou la mauvaise gestion publique. Nous nous trouvons face à un problème très complexe.

Le transfert des compétences régionales aux communes n'est pas une solution miracle aux questions évoquées et aux problèmes constatés. Il a par contre le mérite d'ouvrir le champ de la réflexion sur la manière la plus adéquate de développer le service de propreté le plus efficace

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Het is erg belangrijk dat de gemeentelijke en gewestelijke diensten van openbare netheid doeltreffend zijn. Brussel is helaas niet de schoonste stad. Er zijn verschillen van wijk tot wijk, zelfs van straat tot straat. Mogelijke verklaringen voor dat probleem zijn de socio-economische situatie of een slecht beheer. Het gaat hier om een complex probleem.*

De overdracht van de gewestelijke bevoegdheden naar de gemeenten is geen mirakeloplossing. Ze biedt wel de gelegenheid om na te denken over hoe we de netheiddienst zo doeltreffend mogelijk kunnen maken.

Ook bijvoorbeeld voor de aankoop van materieel, het onderhoud van de voertuigen en de opleiding van het personeel moeten we efficiënt te werk

possible. Concrètement, cela signifie être en mesure de répondre aux questions concrètes des citoyens, qui se demandent à qui ils doivent s'adresser lorsqu'ils constatent des problèmes de propreté en rue.

La question de l'efficacité doit également être posée en termes d'économies au niveau de l'achat de matériel, de l'entretien des véhicules, de la formation du personnel, etc.

Avant de considérer les modalités concrètes du transfert de personnel et le nombre d'agents concernés, il faut veiller à garantir cette efficacité et identifier ce qui devrait idéalement être organisé au niveau régional, c'est-à-dire intercommunal. Ainsi, des centrales d'achat existent déjà pour le matériel de l'ABP, auxquelles certaines communes participent. Dès lors, il serait totalement absurde de créer dix-neuf centrales d'achat pour le matériel.

Nous ne devons pas simplement nous inspirer de ce qui a été fait dans le passé, mais imaginer des solutions créatives pour une meilleure gestion. Cela implique de départager les compétences qui seront centralisées ou décentralisées, dans un souci d'efficacité.

Nous avons déjà abondamment débattu de la mise en œuvre de la réforme institutionnelle. Les réponses des responsables du gouvernement allaient dans deux sens opposés, prônant soit la patience soit la nécessité d'aller vite afin de mettre la réforme en œuvre avant 2014. La vérité se situe probablement entre les deux : il ne faut pas perdre de temps parce que des problèmes concrets sont soulevés et que des solutions concrètes sont proposées dans le cadre de cette réforme institutionnelle. La première étape ne devrait-elle pas être l'analyse d'efficience des services communaux et régionaux ? Dans l'affirmative, avez-vous déjà pu prendre certaines initiatives à ce niveau ?

Par ailleurs, et le problème a également été posé, à l'ABP, il y a sans doute une difficulté avec certains syndicats qui sont relativement réfractaires au changement, que ce soit par rapport à cette question-ci ou par rapport à d'autres réformes qui ont été suspendues à la suite de mouvements de grogne syndicale. Quelle est votre stratégie ? Comment envisagez-vous d'associer les

gaan.

Op intercommunaal vlak wordt er aan de doeltreffendheid gewerkt. Zo bestaan er reeds aankoopcentrales voor ANB-materieel, waar meerdere gemeenten terechtkunnen. Het zou absurd zijn voor elke gemeente een aparte centrale op te richten.

Maar we moeten ons niet focussen op wat we al in het verleden hebben verwezenlijkt. Wel moeten we blijven zoeken naar innovatieve oplossingen voor een beter beheer in de toekomst.

We hebben reeds uitgebreid gedebatteerd over hoe we die institutionele hervorming zullen aanpakken. De antwoorden van de regering gingen twee kanten uit: geduldig zijn tot 2014 of nog snel de hervorming aanvangen voor 2014. Waarschijnlijk is een middenweg de beste oplossing: we mogen geen tijd verliezen, want we hebben al concrete oplossingen klaar voor concrete problemen. Zou een efficiëntieanalyse van de verschillende gemeentelijke en gewestelijke diensten geen goede eerste stap zijn? Heeft u daarvoor al initiatieven genomen?

Bij ANB bestaan er wel problemen met sommige vakbonden die geen grote voorstander zijn van veranderingen. Het is natuurlijk hun taak de werknemers te verdedigen, maar ze mogen de doeltreffendheid van de openbare dienst niet in de weg staan. Wat is uw strategie? Hoe wilt u de werknemers en vakbonden aanzetten de hervorming toch te overwegen?

travailleurs et les syndicats à la réflexion ? En effet, ils ont la responsabilité de défendre les travailleurs, mais aussi de défendre le service public et son efficacité. Comment proposerez-vous de travailler avec eux en vue de réaliser cette analyse ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Les partis formant la majorité gouvernementale régionale bruxelloise, le MR et le sp.a se sont accordés le 20 septembre 2011, à l'occasion de l'accord institutionnel intervenu au niveau fédéral, sur nos réformes intrabruxelloises concernant différentes matières.

Il me semble important de rappeler ici les modifications décidées en matière de "propreté". En concertation avec les représentants des travailleurs de l'ABP, le balayage des voiries régionales et des sites propres de la STIB sera transféré à l'échelon communal. Ceci n'exclut toutefois pas que l'ABP reste compétente pour certaines tâches spécifiques ou ponctuelles. C'est ainsi qu'elle restera la principale opératrice en matière d'encombrants et assurera la gestion des parcs à containers. Vous aurez donc compris que le texte prévoyait des transferts de compétences dans les deux sens entre Région et communes.

Avant cette date, aucune décision n'avait été prise en la matière. Il est vrai que le groupe des sages bruxellois avait émis, un an auparavant, une série de recommandations, mais ces dernières n'avaient aucun caractère réglementaire.

En ce qui me concerne, j'avais plaidé pour le maintien de l'ensemble des missions de l'ABP, en ce compris le nettoiement des voiries régionales. Aucune mesure n'a donc été prise avant le signal reçu du pouvoir fédéral à l'occasion de la sixième réforme de l'État. À l'instar de l'ensemble des accords conclus au niveau fédéral, le volet de la réforme intrabruxelloise ne s'applique pas immédiatement et doit bien entendu faire l'objet d'une transposition.

Dès le 21 septembre 2011, la direction générale de l'ABP a informé l'ensemble de son personnel de la décision prise au niveau fédéral, notamment par la diffusion d'un avis dans tous les dépôts. Comme vous n'avez pas manqué de le remarquer, cela n'a

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- In het kader van het federaal institutioneel akkoord hebben de Brusselse meerderheidspartijen, de MR en de sp.a op 20 september 2011 een aantal intra-Brusselse hervormingen goedgekeurd.*

Inzake de schoonmaakproblematiek werd er, in overleg met de vertegenwoordigers van de werknemers van het Agentschap Net Brussel (ANB), afgesproken om de reiniging van de gewestwegen en de eigen banen van de MIVB naar de gemeenten over te hevelen. Net Brussel blijft evenwel bevoegd voor bepaalde specifieke taken, zoals de ophaling van grof vuil en het beheer van de containerparken. De tekst voorziet dus in een overheveling in beide richtingen.

Voor die datum was er nog geen enkele beslissing ter zake genomen. De Groep der Wijzen had een jaar voordien wel al een aantal aanbevelingen gedaan, maar die hadden geen bindend karakter.

Op 21 september 2011 heeft de algemene directie van het ANB alle personeelsleden ingelicht over de federale beslissing, onder meer via een bericht in alle remises. Dat heeft niet verhinderd dat heel wat personeelsleden op 22 september 2011 spontaan in staking zijn gegaan en duidelijk blijk hebben gegeven van hun ontevredenheid.

De minister-president en ikzelf hebben toen de syndicale vertegenwoordigers ontmoet en hen gerustgesteld dat, overeenkomstig het institutioneel akkoord, elke beslissing in nauw overleg met hen zal worden doorgevoerd. Wij hebben bovendien benadrukt dat geen enkele van de huidige banen verloren zal gaan, dat bepaalde straatveegopdrachten in handen van Net Brussel zullen blijven en dat er bijzondere aandacht zal gaan naar de omscholing van de werknemers en het behoud van de sociale verworvenheden.

Wij hebben hen ook meegedeeld dat geen enkele

pas empêché une grande partie des travailleurs de partir spontanément en grève le 22 septembre 2011. Sous l'encadrement de leurs organisations syndicales, beaucoup d'entre eux ont même manifesté vigoureusement pour exprimer leur mécontentement.

À cette occasion, avec le ministre-président, nous avons rencontré les représentants des syndicats. Lors de cette entrevue, j'ai tenu à ce que nous les rassurions sur le fait que, conformément au texte de l'accord institutionnel, toute décision en matière de propreté publique se prendrait en étroite concertation avec eux. Par ailleurs, nous avons souligné qu'aucune perte d'emploi ne serait à déplorer pour les travailleurs actuels. Troisièmement, certaines tâches spécifiques de balayage resteraient aux mains de l'ABP. Quatrièmement, une attention toute particulière sera accordée au reclassement des travailleurs et au maintien des acquis sociaux.

Enfin, nous avons annoncé à cette occasion qu'aucune décision quant au transfert de cette compétence ne serait prise avant que ne soit menée une étude préalable analysant les tenants et aboutissants.

J'ai demandé au directeur général de l'ABP que soit lancée cette étude pour permettre d'objectiver les solutions possibles en fonction de la situation actuelle. Cette étude devra répondre à toutes les questions que vous avez abordées aujourd'hui. Elle sera menée par un organe externe et indépendant et devra recouvrir les aspects suivants :

- une analyse de la situation existante et des besoins en termes de nettoiement au sens large, en ce compris la gestion des encombrants, tant au niveau régional que communal ;

- une comparaison des différences de statut entre les travailleurs régionaux et communaux (barèmes, avantages, conditions de travail) ;

- les différentes possibilités et modalités de transfert des compétences - MM. Gosuin et Pinxteren en ont évoqué certaines -, qu'il s'agisse de mobilité des travailleurs, de reclassement, de matériel, de charroi, d'infrastructure, etc., tant dans le nettoiement, l'enlèvement des encombrants que la gestion des parcs à containers ;

beslissing met betrekking tot de overheveling van die bevoegdheid zal worden genomen voordat een grondige voorafgaande studie is uitgevoerd.

Die studie moet een antwoord bieden op alle vragen die u vandaag stelt. Ik heb de directeur-generaal van het ANB gevraagd om die studie aan een extern en onafhankelijk bureau toe te vertrouwen. Ze zal de volgende aspecten omvatten:

- *een analyse van de huidige situatie en van alle netheidsbehoeften;*

- *een vergelijking van de statuten van de gewestelijke en gemeentelijke personeelsleden op het vlak van loonschalen, voordelen en arbeidsvoorwaarden;*

- *de overhevelingsmodaliteiten (personeel, materieel en infrastructuur);*

- *concrete voorstellen over de specifieke taken die aan het ANB kunnen worden toevertrouwd.*

Het bestek voor de studie wordt nu opgemaakt en in februari gepubliceerd. De toewijzing is voor de maand mei gepland. In de daaropvolgende zes maanden worden alle betrokkenen geraadpleegd. De studie wordt samen met mijn kabinet en de directie van het ANB uitgevoerd.

Over de wijze waarop het akkoord kan gerealiseerd worden, spreek ik me nu niet uit. De studie moet ons daarbij helpen. Eens we over de besluiten ervan beschikken, leg ik de regering een nota over de overdracht voor.

- les propositions concrètes quant aux tâches spécifiques et ponctuelles qui pourraient être confiées à l'ABP.

Le cahier spécial des charges relatif à la réalisation de cette étude est en cours de rédaction. Il sera publié en février et le marché pourra être attribué en mai. Ensuite, ladite étude courra sur une période de six mois. Elle donnera lieu à la consultation des différents acteurs et sera menée en concertation avec mon cabinet et la direction générale de la propreté.

Je ne souhaite pas me prononcer, à ce stade, sur la manière dont l'accord pourra être transposé. Les conclusions de l'étude nous aideront dans notre prise de décision. Lorsqu'elles m'auront été communiquées, je déposerai une note au gouvernement sur les transferts aux communes ou, au contraire, sur les transferts des déchetteries et parcs à conteneurs vers la Région.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

M. Didier Gosuin.- Je n'ai pas une autre lecture. Je comprends que ceux qui ont négocié essayent de dire que d'autres ont une autre lecture, mais ce n'est pas mon cas !

Soyons clairs, la lisibilité politique ou l'illisibilité politique, ne se pose que lorsqu'il y a un problème. Quand les choses vont bien, le citoyen ne se demande jamais qui s'en occupe. C'est quand il y a un problème qu'on se rend compte qu'il y a un dysfonctionnement du niveau politique. Quand je parle de l'efficacité et de l'efficience - si ce n'est pas propre, c'est ainsi, que ce soit par l'un ou par l'autre - on en arrive forcément à un problème de lisibilité, et donc de rationalité.

Je continue à penser qu'il eût été possible de faire correctement fonctionner le système actuel dans un sens optimal, et c'est sans doute parce qu'il y a eu des difficultés de concertation entre les communes et la Région que se pose aujourd'hui ce problème de lisibilité et de "couac" attesté. Par exemple, le samedi soir ou le dimanche, l'état du quartier de la Toison d'or est scandaleux, tout simplement parce que les derniers nettoyages se font le vendredi et que s'il y a énormément de passage, tout déborde en attendant que ce soit nettoyé le lundi matin. C'est un problème organisationnel que nous n'avons pas su résoudre pour toutes sortes de

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- De politieke (on)doorzichtigheid wordt enkel aangehaald als er een probleem is. Als alles in orde is, vraagt de burger zich niet af wie er bevoegd is. Als ik spreek over doeltreffendheid inzake netheid - de straten zijn nu eenmaal vuil of niet vuil ! - komen we sowieso bij een probleem van transparantie.*

Ik blijf van mening dat het mogelijk was het huidige systeem optimaal te laten werken. Wellicht ten gevolge van een aantal communicatiestoringen tussen het gewest en de gemeenten haalt men nu dit probleem van transparantie aan en heeft men het over "een valse noot". Een voorbeeld: in het weekend ligt de buurt van de Gulden-Vlieslaan, een wijk met heel wat weekendpassage, er ongelooflijk smerig bij, omdat er geen ophaling is tussen vrijdag en maandag. Dat organisatorisch probleem is omwille van allerlei redenen nooit opgelost geworden.

U merkte terloops op dat er een openbare aanbesteding voor een studie komt. Zo zullen we kunnen onderzoeken hoe de netheid wordt aangepakt in de gemeenten, want we mogen het feit dat sommige gemeenten hun werk niet doen, niet onderschatten. Ik meen dat het gewest wel doeltreffend is, maar een zeker syndicaal gewicht

raisons.

Je n'ai aucun problème. Il ne s'agit pas d'être très novateur. C'est un problème d'organisation de la propreté. Nous n'y sommes pas arrivés.

Je note bien qu'il y aura un marché. J'espère avoir la confirmation. Vous me l'avez dit de manière incidente, M. le secrétaire d'État. Cette fois-ci, on va diagnostiquer la manière dont la tâche de propreté a été effectuée dans les communes, parce qu'on ne peut pas sous-estimer le fait que certaines communes ne font pas leur travail. Je ne suis pas de ceux qui ne disent que des merveilles des communes et pis que pendre de la Région : j'ai la chance d'être des deux côtés. La Région a une certaine efficacité, et une certaine lourdeur, notamment syndicale, à propos de l'utilisation à certains moments du personnel qui devrait être mobilisé durant des heures qui ne sont pas des heures coutumières de travail. Quand on est dans des lieux à haute fréquentation, il faut pouvoir s'adapter aux besoins ; ce ne sont pas les besoins qui doivent s'adapter aux statuts.

Pour certains responsables communaux, la propreté n'est pas une priorité. Je veux m'assurer de ce que toutes les communes seront consultées et soumises au diagnostic pour que nous ayons une vision claire de la situation. Il ne faudrait pas orienter l'étude pour qu'elle confirme, à tort ou à raison, les décisions prises par certains. Le jeu doit rester ouvert : si d'autres pistes sont envisagées, elles doivent être mises en œuvre, même si elles s'opposent aux décisions prises, de bonne foi, par huit partis.

Je souhaite donc que cette étude soit ouverte et que les perspectives qu'elle pourrait identifier mènent à une décision rationnelle.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je partage totalement l'analyse de M. Gosuin. Il a été en charge de Bruxelles-Propreté et, à ce titre, il connaît le fonctionnement de cette agence aux échelons régional et communal.

Dans nos débats sur la rationalisation des institutions bruxelloises, on évoque le transfert de compétences vers la Région, et l'on cherche également des compétences à transmettre à

moet torsen voor wat betreft het laten werken van het personeel op ongewone uren. In wijken met veel passage moeten de diensten zich aanpassen aan de behoeften en niet omgekeerd.

In sommige gemeenten is netheid geen prioriteit. Ik wil zekerheid dat alle gemeenten objectief zullen doorgelicht worden zodat we een klare kijk krijgen op de situatie. Het onderzoek mag zeker niet gemanipuleerd worden. Indien er oplossingen uit voortkomen die afwijken van de reeds genomen beslissingen, moeten we die concretiseren.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik ga volledig akkoord met de heer Gosuin, die de problematiek heel goed kent.*

In de debatten over de vereenvoudiging van de Brusselse instellingen wordt gesproken over de overdracht van bevoegdheden naar het gewest en wordt er gezocht welke van die bevoegdheden we kunnen doorgeven aan de gemeenten. Ik heb soms de indruk dat het vegen van de straten voor

l'échelon communal. J'ai parfois l'impression que le nettoiement des voiries est la seule matière que certains aient envisagée dans ce cadre.

J'ai toujours plaidé pour l'efficacité et je souhaite rester le plus objectif possible. Mais moi qui organise le comité de pilotage, j'ai constaté, lors de mes visites, que la situation financière de certaines communes les empêchait de remplir le cadre organique des balayeurs. Je souhaite que cette étude donne lieu à une analyse la plus objective possible. Je rappelle que 80% des voiries sont du ressort des communes !

Et quand le sentiment de malpropreté dont parlait M. Pinxteren existe dans certains quartiers, il s'agit à 80% de la responsabilité de la commune. Je ne l'ai pas dit d'emblée tout à l'heure, mais nous avons procédé à des enquêtes d'opinion sur le travail des uns et des autres, et l'ABP se trouve au-dessus des communes. C'est aussi une réalité. Je ne veux pas rentrer dans ce jeu qui consiste à dire que l'un serait mieux que l'autre. Il est nécessaire de faire le travail sérieusement et d'en tirer ensuite les enseignements.

Je suis ouvert quant aux conclusions et c'est ainsi que j'ai abordé la rencontre avec les syndicats lors de la grève. Ceux qui ont pris la décision du transfert n'avaient peut-être pas tous les éléments en main. Aujourd'hui, avant d'aller plus loin dans ce transfert des compétences, il est utile de comprendre ce qu'on peut réellement faire dans un souci d'efficacité. Il faut savoir, par exemple, que si on donne cette compétence à une commune sous tutelle, elle ne peut pas engager.

Il y a là un travail important à réaliser. C'est pour cela que j'ai souhaité que cette étude soit confiée à un organisme indépendant, en lui fournissant un certain nombre d'indications, et en organisant la consultation des communes pour obtenir des réponses très concrètes. Par exemple, combien de fois passe-t-on pour nettoyer une rue ? Et quels moyens faudrait-il, dans un monde idéal, pour assurer une propreté minimum ? Ce sont des questions auxquelles il faudra répondre.

Je pense que nous sommes d'accord sur ce sujet.

M. le président.- La parole est à M. Gosuin.

sommigen als enige bevoegdheid in aanmerking komt.

Ik wil in deze aangelegenheid zo objectief mogelijk blijven. Als organisator van het stuurcomité heb ik vastgesteld dat de financiële situatie van sommige gemeenten een tekort aan straatvegers veroorzaakte. Ik wil alvast ook dat het onderzoek zo objectief mogelijk gebeurt.

Als sommige wijken niet proper zijn, zoals de heer Pinxteren aanhaalde, dan valt dat voor 80% onder de verantwoordelijkheid van de gemeente. We hebben enquêtes gevoerd naar meningen over de kwaliteit van het werk en het blijkt dat Net Brussel zich boven de gemeenten situeert.

Ik sta open voor de resultaten van de studie. Dat heb ik de vakbonden ook gezegd tijdens de staking. Zij die hebben beslist over de overdracht van bevoegdheden, hadden misschien nog niet alle elementen tot hun beschikking. Voor we verder gaan met die overdracht is het belangrijk te weten wat we effectief kunnen doen bij een tekort aan doeltreffendheid. Men moet bijvoorbeeld beseffen dat een gemeente onder toezicht deze nieuwe bevoegdheid niet op zich zal kunnen nemen.

Daarom wil ik dat het onderzoek wordt uitgevoerd door een onafhankelijk bureau. We willen dat de gemeenten ons concrete antwoorden geven op vragen zoals "hoeveel maal komt de ophaaldienst langs in een straat?" en "welke middelen zijn nodig op een minimale netheid te verzekeren?".

Ik denk dat we het hierover eens zijn.

De voorzitter.- De heer Gosuin heeft het woord.

M. Didier Gosuin.- Nous sommes effectivement sur la même longueur d'onde. Je ne voudrais pas que ce soit comme pour tous les autres transferts, où tous les jours on se rend compte qu'il y a des problèmes et que la facture risque de s'alourdir.

M. le président.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- Il serait intéressant de profiter de l'étude annoncée pour déboucher sur un petit modèle arithmétique transversal portant sur les dix-neuf communes.

Si l'on constate - et c'est sans doute ce qui va arriver - que les services de propreté publique sont sensiblement différents d'une commune à l'autre en termes de nombre de personnes, de statuts, du matériel disponible, des horaires, etc., nous allons tous nous retrouver dans une situation délicate : comment les moyens régionaux seront-ils répartis, vers quoi s'oriente-t-on, faut-il "récompenser" indistinctement les communes qui ont déjà consenti de gros efforts et celles qui n'en ont pas fait ? Pour ces dernières, cela équivaudrait à récompenser l'indigence.

Il y a donc toute une série de considérations morales, fonctionnelles, politiques qui vont rendre l'entreprise complexe. Dans ce cadre, il serait vraiment intéressant de pouvoir disposer d'un modèle construit sur la base de cette étude et s'imposant à tous. Par exemple, il nous permettrait de savoir que l'entretien de X kilomètres de voiries suppose l'intervention de Y personnes.

- Les incidents sont clos.

De heer Didier Gosuin *(in het Frans).- Inderdaad. Ik zou niet willen dat, zoals bij andere overdrachten, we elke dag moeten beseffen dat de overdracht problemen veroorzaakt.*

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).- Wij zouden die studie moeten aangrijpen om een transversaal rekenkundig model voor alle 19 gemeenten op te stellen.*

De netheidsdiensten verschillen sterk van gemeente tot gemeente: aantal personeelsleden, statuten, beschikbaar materiaal, uurregelingen enzovoort. Hoe zullen de gewestelijke middelen worden verdeeld? Zullen de gemeenten die heel wat inspanningen hebben geleverd op het vlak van openbare netheid 'beloond' worden en de andere 'gestraft'?

Zo een model zou voor alle gemeenten een nuttig hulpmiddel zijn, bijvoorbeeld om na te gaan hoeveel personen er precies nodig zijn om een kilometer weg te reinigen.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATION DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la transparence financière de l'Agence Bruxelles-Propreté et de ses filiales".

INTERPELLATIE VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de financiële transparantie van het Agentschap Net-Brussel en zijn dochterbedrijven".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Il s'agit également d'une interpellation déposée tout au début du mois d'octobre 2011. Dorénavant, dans le cadre de nos travaux ultérieurs et avant la fin de cette législature, pourrions-nous faire en sorte d'aborder ces questions plus rapidement, quitte à ne convier le secrétaire d'État que pour une partie de la commission ? Je suis certain que vous y êtes tout disposés.

Je ne dis pas qu'il faut trancher cette question maintenant, mais je nous invite à y réfléchir et à en débattre collégialement. Peut-être pourrions-nous commencer les réunions de la commission plus tôt, à 8h30 par exemple...

M. le président.- Ceci est un exemple précis d'interpellation qui aurait pu être abordée dans le cadre des discussions budgétaires.

M. Arnaud Pinxteren.- C'est le cas en partie. Il s'agit ici de l'exemple typique d'une interpellation qui peut logiquement être déposée antérieurement aux discussions budgétaires. Obtenir une réponse avant ces dernières à ces interrogations aurait été pertinent. C'est précisément pour cette raison que j'avais déposé mon interpellation à ce moment.

En octobre dernier, la presse faisait écho d'un arrêt de la Cour de justice européenne condamnant la Belgique en raison de la non-transposition d'une directive portant sur la transparence des relations financières entre les États membres et les entreprises publiques ainsi que sur la transparence financière dans certaines entreprises publiques.

Ces remarques rappellent également la discussion que nous avons eue dans cette enceinte au sujet des rapports plus que circonstanciés des réviseurs quant à la tenue correcte des comptes des filiales de l'ABP.

La Belgique a reconnu que l'ABP entrait dans le champ d'application de cette directive et a fait valoir qu'un arrêté du gouvernement bruxellois avait été pris en août 2010 afin de transposer ladite directive. À cet effet, ledit arrêté prévoit que "l'Agence et ses filiales tiennent des comptes internes séparés qui reflètent fidèlement leur structure financière et organisationnelle".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Het betreft hier ook een interpellatie die begin oktober 2011 is ingediend. Zouden we deze vragen niet sneller kunnen behandelen? De commissie-vergaderingen zouden bijvoorbeeld om 8.30 uur al kunnen aanvatten.*

De voorzitter.- Deze interpellatie had perfect binnen de begrotingsbesprekingen behandeld kunnen worden.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Dat is gedeeltelijk waar. De interpellatie kon ook voor de begrotingsbesprekingen worden beantwoord. Precies daarom had ik ze zo vroeg ingediend.*

In oktober maakte de pers gewag van een arrest van het Hof van Justitie van de Europese Unie dat België veroordeelt, omdat het de richtlijn over doorzichtigheid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen niet had omgezet.

Ik verwijs ook naar de discussie over de rekeningen van de dochterondernemingen van het Agentschap Net Brussel (ANB) die hier is gevoerd.

België erkende dat het ANB onder deze richtlijn valt en stelde dat de Brusselse regering in augustus 2010 met dat doel een ordonnantie had uitgevaardigd. Die bepaalt dat Net Brussel en zijn dochterondernemingen een gescheiden interne boekhouding voeren waaruit hun financiële structuur en organisatiestructuur duidelijk blijkt. De ordonnantie is echter te laat goedgekeurd en België zou dus onvermijdelijk worden veroordeeld.

Kunt u ons de betekenis van dat Europees arrest verduidelijken? Wat zijn de financiële gevolgen voor België en het Brussels Gewest?

Force est de constater que, malgré ces dispositions, la Commission estime que l'arrêté bruxellois a été adopté après l'expiration du délai fixé dans un de ses avis motivés. La Belgique serait donc inévitablement condamnée. M. le secrétaire d'État, considérant ces différents éléments, j'aurais souhaité vous poser quelques questions que je vais compléter à l'aune des informations recueillies lors de nos dernières discussions budgétaires.

Pourriez-vous préciser la teneur de l'arrêt de la Cour de justice européenne susmentionné ainsi que le risque financier que représente cette condamnation pour la Belgique et, singulièrement, pour la Région de Bruxelles-Capitale ? Pourriez-vous actualiser notre connaissance de ce dossier soumis à la Cour de justice européenne ?

L'ABP et ses filiales disposent-elles pour 2011 de comptabilités séparées, conformément aux prescriptions de l'arrêté ? Par souci de transparence, est-il prévu que les parlementaires puissent disposer non seulement des comptes, mais aussi des budgets de ces filiales ?

Dans le cadre des derniers débats budgétaires, nous avons effectivement discuté du monitoring budgétaire et comptable prévu au sein de l'ABP. Nous avons évoqué une comptabilité établie au sein de l'ABP, mais nous n'avons pas pu trouver un terrain d'entente concernant les filiales de l'ABP.

Les filiales sont, pour la plupart, des sociétés anonymes à capitaux publics. Un contrôle parlementaire devrait pouvoir être exercé sur leurs budgets et leurs comptes, ainsi que sur leurs options stratégiques sur un plan financier.

Beschikken het ANB en de dochterondernemingen over een gescheiden boekhouding?

Kunnen parlementsleden over de rekeningen en de begrotingen van de dochterondernemingen beschikken?

Tijdens de begrotingsbesprekingen werd gesproken over een monitoring van de begroting en van de boekhouding van het ANB, maar niet van de dochterondernemingen.

Aangezien deze dochterondernemingen meestal naamloze vennootschappen zijn met overheids-kapitaal, zou het parlement hun begrotingen, rekeningen en strategische keuzes op financieel vlak moeten kunnen controleren.

Discussion

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Permettez-moi tout d'abord de vous apporter quelques éléments concernant la teneur de l'arrêt de la Cour de justice européenne dont vous faites état. Je vous communiquerai par ailleurs le texte intégral de l'arrêt, qui peut également être consulté sur le site internet du Journal officiel de l'Union européenne.

Bespreking

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik zal u het Europees arrest integraal bezorgen. U kunt het ook op de website van het Publicatieblad van de Europese Unie raadplegen.*

Op 6 november 2007 stelde de Europese Commissie België in gebreke, omdat het de richtlijn 2005/81/EG betreffende de doorzichtig-

Le 6 novembre 2007, la Commission européenne a lancé une procédure en manquement à l'encontre de l'État belge pour non-transposition de la directive 2005/81 relative à la transparence des relations financières entre les États membres et les entreprises publiques, ainsi qu'à la transparence financière dans certaines entreprises.

Un délai a été accordé à la Belgique, mais, vu l'absence d'informations transmises par cette dernière, la Commission a émis, le 26 juin 2009, un avis motivé l'invitant à prendre les mesures nécessaires pour se conformer à ladite directive dans un délai de deux mois. Une prolongation du délai a été demandée par l'État belge, mais elle a été refusée.

Le 4 septembre 2009, la Belgique a transmis un état des travaux de transposition, lequel indiquait que la transposition avait déjà eu lieu pour les Communautés flamande, française et germanophone, et que tout serait mis en œuvre, aussi rapidement que possible, pour les Régions wallonne et bruxelloise.

Vu l'absence de réponse dans les délais impartis, un recours a été introduit par la Commission. La Belgique a répondu que, dans l'intervalle, la directive avait été transposée partiellement dans la législation wallonne et que, pour ce qui concerne la Région bruxelloise, aucune entreprise n'entrait dans le champ d'application de ladite directive.

Dans son mémoire en réplique, la Commission a indiqué que trois organismes bruxellois dépassaient le seuil de 40 millions d'euros de chiffre d'affaires annuel, à savoir la STIB, l'IBDE (Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau) et l'ABP (Agence Bruxelles-Propreté). Elle a dès lors demandé à la Belgique d'indiquer pour quel motif ceux-ci n'entraient pas dans le champ d'application de la directive.

Il a été répondu que la directive ne s'appliquant pas aux services publics de transport de voyageurs par chemin de fer et par route, la STIB était dès lors exclue du champ d'application de celle-ci. Pour l'IBDE (devenue Hydrobru), il a été rappelé qu'elle n'exerçait pas d'activités autres que celles qui relèvent d'un service d'intérêt économique général ; elle est donc, elle aussi, exclue du champ d'application. Enfin, il a été indiqué qu'un arrêté

heid in de financiële betrekkingen tussen lidstaten en openbare bedrijven en de financiële doorzichtigheid binnen bepaalde ondernemingen niet had omgezet.

België had uitstel gekregen, maar bij gebrek aan informatie heeft de Europese Commissie op 26 juni 2009 een gemotiveerd advies uitgevaardigd met de vraag om maatregelen te nemen om de richtlijn binnen twee maanden om te zetten. België heeft een verlenging van deze termijn gevraagd, maar die werd geweigerd.

Op 4 september 2009 heeft België een stand van zaken overgemaakt aan de Europese Commissie, waarin meegedeeld werd dat de Vlaamse, Franse en Duitstalige Gemeenschap de richtlijn al hadden omgezet en dat het Brussels en het Waalse Gewest de omzetting zo snel mogelijk zouden uitvoeren.

Gelet op het feit dat België niet binnen de voorziene termijn had geantwoord, stelde de Europese Commissie een beroep in. België liet vervolgens weten dat de richtlijn al gedeeltelijk in de Waalse regelgeving was overgenomen en dat in Brussel de richtlijn op geen enkele onderneming van toepassing was.

De Europese Commissie repliceerde dat drie Brusselse instellingen de drempel van 40 miljoen euro omzetcijfer overschreden, namelijk de MIVB, Hydrobru en het Agentschap Net Brussel en vroeg waarom deze instellingen niet onder de richtlijn vielen.

Het antwoord luidde dat de richtlijn niet van toepassing was op openbaarvervoerdiensten, zoals de MIVB en dat Hydrobru enkel economische diensten van algemeen belang verstrekt en bijgevolg ook buiten de richtlijn valt.

Tot slot werd gesteld dat de Brusselse regering op 26 augustus 2010 een besluit met betrekking tot de boekhouding van het ANB heeft goedgekeurd, zodat de richtlijn dus wel degelijk werd geïmplementeerd.

In zijn arrest stelde het Europees Hof van Justitie dat het geheel van decreten en besluiten niet voor de gestelde termijnen was goedgekeurd en België niet de nodige maatregelen had getroffen om de richtlijn om te zetten.

portant des dispositions particulières relatives à la comptabilité de l'ABP avait été adopté le 26 août 2010 par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, de sorte que les obligations de la directive ont été transposées pour cette dernière.

Malgré cela, dans son arrêt, la Cour de justice européenne a constaté que l'ensemble des décrets et arrêtés n'avait pas été adopté avant l'expiration du délai fixé. Elle a donc considéré que, dans ces conditions, la Belgique n'avait pas pris toutes les dispositions nécessaires pour transposer la directive dans son ordre juridique.

Pour ce motif, la Cour a condamné le Royaume de Belgique aux dépens. Ni la Belgique ni la Région bruxelloise n'ont toutefois été condamnées à une amende ou à une astreinte.

Pour répondre à présent à la question relative à la tenue de comptabilités séparées, je rappelle que chaque filiale de l'Agence Bruxelles-Propreté dispose depuis sa création d'une comptabilité propre, laquelle est conforme au prescrit de l'arrêté du gouvernement du 26 août 2010. Les comptes de chacune de ces filiales sont consultables sur le site de la Banque nationale (bnb.be/centrale des bilans). Afin de faciliter l'obtention des informations, je communiquerai les numéros d'entreprise des différentes filiales de l'ABP.

Concernant les comptes propres de l'Agence, il faut savoir que la mise en place d'une comptabilité analytique est nécessaire pour répondre à toutes les obligations reprises dans l'arrêté du gouvernement du 26 août 2010, afin notamment de dissocier les produits et charges liés à chaque activité de l'Agence. Une étude relative à la mise en place d'une comptabilité analytique est menée actuellement par un professeur de l'ULB. Les résultats devraient être disponibles au premier trimestre 2012. Il faudra ensuite encore un certain temps avant sa mise en œuvre, en raison notamment des investissements informatiques nécessaires pour adapter le logiciel comptable. Le calendrier de mise en œuvre dépendra donc des moyens humains et budgétaires disponibles.

Enfin, concernant la communication des budgets des différentes filiales de l'Agence, je n'y vois a priori pas d'objection pour les filiales détenues à 100% par l'ABP. Je ne peux en revanche pas m'avancer pour les sociétés mixtes où l'Agence est

Het Hof heeft België veroordeeld tot het betalen van de proceskosten, maar noch België noch het Brussels Gewest werden beboet.

Elke dochteronderneming van het Agentschap Net Brussel beschikt over een eigen boekhouding, conform het regeringsbesluit van 26 augustus 2010. Die rekeningen kunnen geraadpleegd worden op de website van de Nationale Bank van België. Om de informatie gemakkelijker te kunnen opzoeken, zal ik u de ondernemingsnummers van de dochterondernemingen meedelen.

Om aan het besluit van 26 augustus 2010 te voldoen, moet het ANB een analytische boekhouding voeren voor de eigen rekeningen, teneinde de opbrengsten en lasten die verbonden zijn aan elke activiteit, op te splitsen. Een professor van de ULB verricht op dit moment een studie over de invoering van een analytische boekhouding. De resultaten van deze studie moeten beschikbaar zijn tijdens het eerste trimester van 2012. Vervolgens moet het informaticasysteem nog worden aangepast. Het voeren van een analytische boekhouding hangt dus af van de beschikbare budgetten en het beschikbare personeel.

Tot slot kan ik u de begrotingen van de dochterondernemingen die helemaal tot het ANB behoren, wel meedelen, maar niet die van de gemengde ondernemingen, waar het ANB gebonden is aan een privépartner. Voorbeelden daarvan zijn Brussel-Energie en Brussel-Compost. Daarvoor is eerst een beslissing van hun raad van bestuur nodig. Als u dat wenst, kunnen wij die vraag stellen.

liée à un partenaire privé (Bruxelles-Énergie et Bruxelles-Compost). La transmission des budgets de ces filiales devrait, le cas échéant, faire l'objet d'une décision de leur conseil d'administration respectif. Nous pouvons, si vous le souhaitez, en faire la demande.

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Concernant les numéros d'entreprise, vous déclarez qu'aucune amende ou astreinte ne sera appliquée à ce stade. Estimez-vous que le risque est encore pendant ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Nous avons été condamnés principalement pour rembourser les frais de justice.

M. Arnaud Pinxteren.- Le fait que ce risque soit écarté constitue une bonne nouvelle. Pouvez-vous me donner les numéros d'entreprise des filiales de l'ABP ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je vous les transmets à l'instant même.

M. Arnaud Pinxteren.- Concernant Bruxelles-Énergie et Bruxelles-Compost, il serait important que la demande de transmission des données soit formulée au sein des conseils d'administration. Nous pouvons également réfléchir à une communication discrète de ces budgets considérant que ces entreprises peuvent être concurrentielles sur les marchés et conférer un caractère confidentiel aux données transmises. Elles sont éclairantes pour apprécier globalement l'enjeu de la politique des déchets en Région bruxelloise, ses différents opérateurs, leurs budgets. Il importe que leur stratégie reflétée au travers des budgets soit connue pour éclairer notre travail parlementaire et nourrir notre travail de contrôle démocratique. Votre geste est appréciable, car il va dans le sens de la transparence.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Tot nog toe werd dus geen boete of dwangsom opgelegd. Blijft het risico bestaan?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- We zijn voornamelijk veroordeeld tot de betaling van de gerechtskosten.*

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Dat dit risico er niet meer is, is goed nieuws. Kunt u me de ondernemingsnummers van de dochtermaatschappijen meedelen?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Dat doe ik zo meteen.*

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Het zou goed zijn de raden van bestuur van Brussel-Energie en Brussel-Compost te vragen hun begrotingen - gelet op hun concurrentiële positie weliswaar vertrouwelijk - mee te delen. Dat zou ons een duidelijker inzicht verschaffen in het afvalbeleid. Begrotingen leren ons veel over de toegepaste strategie. Deze informatie voedt de parlementaire controle en dient de transparantie.*

- Het incident is gesloten.

INTERPELLATION DE MME MAHINUR OZDEMIR

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la préparation du Plan quinquennal propreté 2011-2016".

INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de voorbereiding van het vijfjarenplan voor de netheid 2011-2016".

INTERPELLATION DE MME ANNEMIE MAES

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le masterplan 'toilettes publiques'".

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het masterplan openbare toiletten".

M. le président.- La commission décide de joindre les deux interpellations.

La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Lorsque j'ai déposé mon interpellation à la fin du mois d'octobre, le nouveau Plan quinquennal propreté était en passe d'être adopté par le gouvernement. L'a-t-il été entre-temps ? Lors d'une de mes interpellations fin 2010, vous nous annonciez élaborer ce nouveau plan autour de trois axes : la prévention, le travail de terrain et la répression. Cette approche de la problématique de la propreté me paraît tout à fait judicieuse. Cependant, je m'interroge sur le calendrier de mise en œuvre de ce Plan propreté 2011-2016, d'abord annoncé pour le premier semestre 2011, puis pour la mi-juillet.

Parmi vos thèmes prioritaires, on retrouve l'installation de toilettes publiques, la densification du réseau de corbeilles publiques, l'installation de poubelles publiques sélectives et l'établissement d'un top dix des actes de malpropreté.

En ce qui concerne les toilettes publiques, une

De voorzitter.- De commissie beslist om de twee interpellaties samen te voegen.

Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- Bij de indiening van mijn interpellatie eind oktober was het nieuwe vijfjarenplan voor de netheid 2011-2016 nog niet door de regering goedgekeurd. Is dat ondertussen gebeurd?*

Enkele prioritaire thema's van dat nieuwe plan zijn de plaatsing van openbare toiletten, de uitbreiding van het netwerk van openbare vuilnisbakken, de plaatsing van selectieve openbare vuilnisbakken en de vaststelling van de lijst van de tien meest voorkomende inbreuken op de netheid.

Inzake openbare toiletten heeft het bedrijf Urimat in de luchthaven van Zaventem en de ULB watervrije urinoirs geplaatst die milieuvriendelijk zijn. Ook Brussel-Stad is met de plaatsing van deze urinoirs gestart. Het lijkt mij interessant hierover een debat te houden.

entreprise (Urimat) a déjà équipé l'aéroport de Zaventem et l'ULB d'urinoirs sans eau, écologiques et avantageux économiquement. La commune de Bruxelles-Ville a également commencé à installer de tels urinoirs. Une réflexion sur le sujet me paraît intéressante.

Dans le cadre des préparatifs de l'élaboration de ce Plan propreté, vous vous êtes rendu à Paris, à Gand et à Liège. Cette dernière vient de lancer, via son intercommunale Intradel, un nouveau projet de chauffage urbain. L'idée est de chauffer une série de grands bâtiments publics au moyen d'un réseau de chaleur produite grâce à la biomasse du bois récolté dans les déchetteries et des produits d'élagage des arbres. Ce projet présente plusieurs avantages : une diminution des émissions de CO_2, d'importantes économies de mazout et un impact réel sur les rejets de particules fines.

Quel est le calendrier d'adoption et de mise en œuvre du futur Plan quinquennal propreté 2011-2016 ? Les urinoirs sans eau et écologiques de l'entreprise Urimat font-ils partie de votre projet d'installation de toilettes publiques, notamment aux abords des gares ? L'accès à ces nouvelles toilettes publiques sera-t-il gratuit ?

Disposez-vous aujourd'hui de l'évaluation du programme pilote mis en place à Etterbeek sur l'installation de poubelles publiques sélectives ? Avez-vous repris, dans le nouveau plan propreté, les projets que vous avez visités à Gand, Liège et Paris ? Si oui, lesquels ? Je pense ici plus particulièrement aux projets liégeois Recyparc Mobile et de chauffage urbain ?

M. le président.- La parole est à Mme Maes pour son interpellation.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- À la fin décembre 2010, je vous interrogeais à propos des nuisances dues à l'urinement sauvage et vous demandais une augmentation du nombre de toilettes publiques.*

Vous aviez alors promis de vous atteler à cette problématique, en collaboration avec les communes. Vous aviez également annoncé que Bruxelles-Propreté serait chargée de l'élaboration d'un masterplan. Où en êtes-vous aujourd'hui ? Qu'en est-il des 200 toilettes publiques prévues dans le masterplan, qui devraient être installées en

Ter voorbereiding van het nieuwe netheidsplan hebt u een aantal projecten in Parijs, Gent en Luik bezocht. De stad Luik heeft onlangs via haar intercommunale Intradel een nieuw project van stadsverwarming ingevoerd. Het is de bedoeling grote overheidsgebouwen te verwarmen door middel van de warmte die vrijkomt dankzij de biomassa van hout- en snoeiafval. Het project vermindert de uitstoot van CO_2 en fijn stof en het stookolieverbruik.

Wanneer zal het nieuwe vijffjarenplan voor de netheid 2011-2016 worden goedgekeurd en in werking treden?

Overweegt u om watervrije urinoirs te plaatsen in de omgeving van de stations? Zal de toegang tot de nieuwe openbare toiletten gratis zijn?

Is er al een evaluatie van het proefproject van selectieve openbare vuilnisbakken in Etterbeek?

Hebt u in het nieuwe netheidsplan projecten overgenomen uit Gent, Luik of Parijs?

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord voor haar interpellatie.

Mevrouw Annemie Maes.- Eerst en vooral wil ik me achter de vraag van de heer Pinxteren scharen om de commissie Leefmilieu een ander ritme op te leggen. Dan komt u ook geregelder aan bod. Mijn vraag over de openbare toiletten dateert immers al van drie maanden geleden. Zo kan vermeden worden dat we ons antwoord slechts met veel vertraging ontvangen.

Mijn interpellatie gaat over het masterplan openbare toiletten. Mevrouw Ozdemir heeft het al aangehaald. Eind december 2010 stelde ik hier al vragen over de overlast van het wildplassen en

priorité dans les gares et les stations de métro ?

La situation ne s'est guère améliorée aux endroits problématiques, bien connus des Bruxellois pour leurs relents d'urine.

La Région disposerait de 500 toilettes sur l'ensemble des dix-neuf communes, mais l'accès à celles-ci est payant, ce qui pose un problème aux personnes précarisées.

L'urinement sauvage est une responsabilité partagée de la Région, des communes, de la STIB et de la SNCB. La Ville de Bruxelles a déjà pris l'initiative d'installer une toilette à la station de métro Bourse, mais celle-ci n'est malheureusement pas gratuite.

Quelles initiatives avez-vous lancées l'an dernier en matière d'installation de toilettes publiques ? Où en est l'élaboration du masterplan toilettes publiques ? Quand des toilettes publiques seront-elles installées aux endroits les plus touchés par l'urinement sauvage ? Maintenez-vous votre ambition d'installer 200 toilettes supplémentaires ? Dans quel délai ? Ces toilettes seront-elles accessibles aux personnes des deux sexes ou s'agira-t-il d'urinoirs ? Comment se déroule la collaboration avec les communes ? Sont-elles impliquées dans l'élaboration du masterplan ? Quel sera leur rôle dans la mise en œuvre de celui-ci ? Comment comptez-vous les encourager ? D'autres communes que Bruxelles-Ville et Schaerbeek mènent-elles une politique de lutte contre l'urinement sauvage ? Toutes les zones de police ont-elles inscrit cette incivilité dans leur règlement de police ? Où des amendes sont-elles réellement administrées ? Quelle est la teneur de vos contacts avec la STIB et la SNCB ?

Pour ce qui concerne la problématique des dépôts clandestins, je suggère d'adjoindre au Plan propreté un cadastre des points noirs en termes de dépôts clandestins.

Votre Plan propreté comporte un chapitre sur les emballages de boissons, qui représentent en moyenne 20% des déchets jetés en rue.

vroeg ik om een uitbreiding van het aantal openbare toiletten.

U beloofde er toen werk van te maken, samen met de gemeenten. U zou aan Net Brussel vragen een masterplan op te stellen. Nu is mijn vraag hoever u daarin gevorderd bent.

De noodzaak blijft immers erg groot. Als een reiziger in Brussel aankomt, wordt hij bij het buitengaan van de grote treinstations of op bepaalde plaatsen regelmatig met een sterke indringende urinegeur geconfronteerd.

U bent zich bewust van het probleem en schuift voor het masterplan het cijfer van 200 openbare toiletten voor het Brussels Gewest naar voor, met prioriteit voor de grote treinstations en de metro.

Maar nog steeds is er op het terrein weinig tot geen verbetering te merken op de, voor iedereen welbekende, zwarte wildplaspunten in Brussel.

De situatie is precair en vraagt om dringende oplossingen. U weet intussen over welke plekken het gaat. Ik denk aan het Noordstation, het Zuidstation, het metrostation Beurs, aan een bepaald straatje dat naar de Grote Markt loopt en ook aan de Ancienne Belgique. Dat is al jaren bekend. Wat gaat u eraan doen?

Ook is door een armoedebeweging vastgesteld dat het gewest wel 500 toiletten over de negentien gemeenten heeft, maar weinig of geen openbare toiletten over voor mensen die het toch al niet breed hebben. Dat is een opmerking die me is bijgebleven. Veel mensen kunnen in een etablissement iets gaan drinken en voor het toilet betalen. Maar er zijn ook mensen die het helemaal niet breed hebben. Mijn pleidooi bestaat er dan ook in daarvoor aandacht te hebben.

De verantwoordelijkheid voor de aanpak van het wildplassen ligt bij het gewest, de gemeenten, de MIVB en de NMBS. De Stad Brussel nam al een initiatief aan metrohalte Beurs en Anneesens, maar dat zal niet gratis zijn. Dat wijst er op dat u en de Stad Brussel nog niet helemaal op dezelfde golflengte zitten.

Welke initiatieven hebt u het voorbije jaar ondernomen inzake het installeren van openbare toiletten? Hoever staat het met uw masterplan

openbare toiletten? Wanneer kunnen openbare toiletten verwacht worden op de meest precaire wildplasplaatsen? Blijft u bij uw ambitie om 200 extra toiletten te realiseren? Welke timing plaatst u hierop? Blijft u kiezen voor toiletten die ook voor vrouwen toegankelijk zijn of overweegt u omwille van de hoge kostprijs, enkel urinoirs te plaatsen? Hoe verloopt de samenwerking met de gemeenten? Werden zij betrokken bij het opstellen van uw masterplan? Welke rol zullen zij opnemen bij de uitvoering ervan? Hoe wil u hen stimuleren? Zijn er behalve de Stad Brussel en Schaarbeek nog gemeenten die een beleid voeren inzake wildplassen? Heeft elke politiezone wildplassen opgenomen in het politiereglement? Waar worden effectief boetes uitgeschreven? Hoe verloopt het overleg met de MIVB en de NMBS?

De MIVB heeft vorig jaar immers aangekondigd een aantal toiletten te zullen openstellen in metrostations.

Ik heb nog een vraag over sluikstorten die bij de vraag van mevrouw Ozdemir aansluit. Het betreft de A. Vandenpeereboomstraat. Er heerst in die straat al jaren permanent en structureel een sluikstortprobleem. Als u een netheidsplan opstelt, stel ik voor mijn eerdere suggestie mee te nemen om een kadaster van zwarte sluikstortpunten op te maken. Ik heb van de straat van september tot januari foto's getrokken. Het resultaat is spectaculair.

Een laatste punt betreft uw netheidsplan waarin een hoofdstuk over drankverpakkingen gaat. U kent onze resolutie over blikjes en drankverpakkingen. Drankverpakkingen maken 20% uit van de afval op straat.

Dat zijn algemene cijfers; in bepaalde buurten loopt dit op tot meer dan 20%. Dat vraagt wellicht ook een speciale aanpak.

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Il s'agit en effet d'une artère communale.

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik heb het netheidsplan eind vorig jaar aan de regering voorgelegd. Het is evenwel nog*

Le Plan quinquennal propreté intègre également la création d'un réseau de toilettes publiques en Région bruxelloise.

J'ai soumis le Plan propreté au gouvernement à la fin de l'année passée. Il n'a pas encore fait l'objet d'un accord, car, in fine, tout dépendra du budget qui sera dégagé pour sa mise en œuvre. Ses ambitions seront fonction des moyens qui lui seront affectés dans le budget régional. Des mesures ont déjà été décidées, mais d'autres devront être débattues par le gouvernement.

Comme vous le mentionnez, ce plan a été rédigé sur la base de visites effectuées à Liège, Gand et Paris. Des demandes émanant des communes y ont été intégrées, notamment la création de comités de pilotage permettant de relayer leurs propositions ou l'organisation d'une table ronde réunissant les échevins de la propreté. L'année passée, une telle table ronde nous avait permis d'identifier les dix incivilités les plus fréquentes, en termes de propreté publique, que nous souhaitions bannir en Région bruxelloise.

Pour l'heure, le nouveau plan n'a pas encore été approuvé et fait l'objet de discussions avec les autres membres du gouvernement. Je peux toutefois vous annoncer que parmi les priorités de ce plan figurent :

- l'installation de toilettes publiques, spécialement aux abords des gares et grandes stations de la STIB ;

- l'intensification du travail de nettoiement le soir et le week-end. M. Gosuin a signalé qu'aucune intervention n'avait lieu sur l'avenue de la Toison d'or pendant le week-end. Une solution a été trouvée, mais nous devrons encourager les communes à agir en ce sens.

- la mise en œuvre d'une répression juste et cohérente dans toute la Région, notamment par l'établissement d'un classement des dix actes de malpropreté les plus fréquents et par l'harmonisation du montant des amendes relatives à ces infractions ;

- le doublement du nombre de zones phares ;

- la densification du parc de corbeilles publiques et l'amplification du tri sur la voie publique ;

niet goedgekeurd. Onze doelstellingen zijn ambitieus, maar alles zal afhangen van de beschikbare middelen. Een aantal maatregelen zijn al goedgekeurd, andere worden nog besproken.

In het plan is rekening gehouden met onze werkbezoeken aan Luik, Gent en Parijs, maar ook met een aantal voorstellen van de gemeenten, zoals de oprichting van stuurcomités of de organisatie van rondetafelgesprekken met alle schepenen van openbare netheid. Vorig jaar heeft een dergelijk rondetafelgesprek het mogelijk gemaakt de tien meest voorkomende inbreuken op de netheid te identificeren.

In het nieuwe plan worden de volgende prioriteiten gesteld:

- *de plaatsing van openbare toiletten, vooral in de omgeving van de trein- en metrostations;*

- *een opvoering van het reinigingswerk tijdens de avonduren en in het weekend;*

- *de invoering van een correcte en coherente repressie in het hele gewest door een harmonisering van de boetes voor bepaalde inbreuken op de netheid;*

- *de verdubbeling van het aantal schijnwerper-zones;*

- *de uitbreiding van het aantal openbare vuilnisbakken en selectieve vuilnisbakken;*

- *de oprichting van mobiele interventiebrigades;*

- *het voeren van acties tegen duiven en andere vogels in samenwerking met de minister van Leefmilieu;*

- *de voortzetting van de financiële en praktische steun aan de gemeenten.*

Het vijfjarenplan verwijst niet naar de intra-Brusselse hervorming, maar zal uiteraard worden aangepast aan de beslissingen ter zake.

Wat de openbare toiletten betreft, is het de bedoeling een netwerk te ontwikkelen van toiletten die zowel voor mannen als vrouwen toegankelijk zijn. Urinoirs zijn in dat opzicht minder

- la création de brigades d'intervention mobiles pour répondre aux problèmes spécifiques et ponctuels de propreté publique ;

- le lancement d'actions spécifiques concernant la problématique des pigeons et autres volatiles, en collaboration étroite avec le ministère de l'environnement ;

- et, last but not least, la poursuite de l'aide financière et de terrain aux communes.

Le Plan quinquennal propreté n'évoque pas la réforme intrabruxelloise, mais il sera, bien entendu, adapté aux décisions qui seront prises dans ce cadre.

Pour répondre plus spécifiquement à vos questions relatives aux toilettes publiques, le but est de mettre en place un plan d'équipement de la Région bruxelloise en toilettes publiques accessibles tant aux hommes qu'aux femmes. L'idée de l'urinoir m'intéresse modérément, car elle discrimine les femmes par rapport aux hommes.

Nous avons organisé l'an dernier une journée internationale de la femme et toute une année dédiée à la femme et la ville. L'une des questions qui a émergé des débats organisés dans ce cadre était celle des femmes qui n'empruntent pas les mêmes chemins que les hommes ou qui ne fréquentent pas certains espaces publics parce qu'elles ne se sentent pas en sécurité. Nous devons indiscutablement penser aux 52% de femmes qui composent notre société.

L'autre élément additionnel, qui est extrêmement important, est l'attention que nous devons porter aux personnes les plus fragilisées, particulièrement en cette période de crise. Nos objectifs en la matière sont particulièrement ambitieux, mais dépendront bien entendu des moyens budgétaires disponibles. Nous prévoyons ainsi, entre autres, d'équiper certaines toilettes publiques de fontaines d'eau potable. Il faut revenir à un concept de ville qui offre un minimum de services à ses habitants. En période de grande chaleur, il importe de pouvoir disposer de toilettes publiques pour se soulager, mais aussi d'avoir accès à de l'eau potable.

Mme Ozdemir, je ne me suis pas renseigné davantage sur les urinoirs placés sur le campus de *interessant. Daarom heb ik ook geen informatie ingewonnen bij het bedrijf Urimat.*

Daarnaast moeten wij rekening houden met de meest kwetsbare personen, vooral in deze crisis-periode. Daarom zullen wij een aantal openbare toiletten uitrusten met drinkwaterfonteintjes.

Het wildplasprobleem doet zich vooral voor in de omgeving van de treinstations, de grote metro-stations en de wegtunnels.

Doel is om twintig toiletten te plaatsen tegen 2015. Dat is minder dan oorspronkelijk gepland, maar toiletten met een drinkwaterfontein zijn heel wat duurder dan gewone toiletten. Die toiletten zullen worden geplaatst in de omgeving van het Zuidstation, het Noordstation, het Centraal Station, het Rogierplein, het Dapperheidsplein, het Simonisplein, het Flageyplein, de Gulden Vlieslaan, de Nieuwstraat en het Liedtsplein.

Er zal bijzondere aandacht worden besteed aan de vormgeving van de toiletten. Ik heb de directie Stedenbouw gevraagd hierover een studie te maken.

De financiering van dit uitrustingsplan wordt nog onderzocht. Ze zou kunnen gebeuren via gewestelijke subsidies aan de gemeenten in het kader van de netheidscontracten of via een publiek-private samenwerking, zoals in Parijs.

Doel is de toegang tot de toiletten gratis te maken, zodat ze ook door daklozen kunnen worden gebruikt. Dat geeft hen niet alleen de mogelijkheid om hun behoefte te doen, maar ook om een minimale persoonlijke hygiëne te behouden. Dat bevordert ook de sociale cohesie en het samenleven. Uiteraard zullen wij hiervoor samenwerken met de daklozenverenigingen.

In het kader van haar nieuw beheerscontract zal de MIVB bovendien op haar netwerk een aantal openbare toiletten openstellen.

Wat het proefproject van openbare sorteer-vuilnisbakken in Etterbeek betreft, zijn de eerste resultaten verdeeld. Op sommige plaatsen wordt er niet goed gesorteerd en bevat de blauwe zak voor meer dan de helft afval dat er niet in thuishoort. Op andere plaatsen zijn de resultaten meer bemoedigend, met minder dan 25% restafval.

l'ULB et dans l'aéroport de Zaventem. Remarquons d'ailleurs incidemment que le nom "Urimat" n'est pas particulièrement bien choisi pour une société qui fabrique des urinoirs.

D'après les informations que j'ai pu recueillir, les zones les plus touchées par la problématique très désagréable des épanchements d'urine se situent principalement autour des gares SNCB, des grandes stations de métro et des tunnels routiers.

L'objectif est d'installer vingt toilettes à l'horizon 2015. Vous retrouverez cela dans le plan. C'est une diminution, mais elles auront les caractéristiques dont j'ai parlé. Vous devez savoir qu'une toilette publique qui comprend une fontaine avec de l'eau potable coûte beaucoup plus cher qu'une simple toilette publique. Les lieux que nous pressentons actuellement pour les implanter sont notamment les abords de la Gare du Midi, les abords de la Gare du Nord, et les abords de la Gare Centrale, la place Rogier, la place de la Vaillance, la place Simonis, la place Flagey, l'avenue de la Toison d'Or, la rue Neuve et la place Liedts.

Une attention particulière sera accordée à l'aspect esthétique de ce mobilier urbain. Nous avons donc demandé à la direction de l'urbanisme de mener une étude à ce sujet.

Le financement de ce plan d'équipement est à l'étude et pourra passer soit via les subsides régionaux alloués aux communes au travers des contrats de propreté, soit via un système de partenariat public/privé comme c'est notamment le cas à Paris.

L'objectif est que l'accès à ces toilettes puisse être gratuit, notamment pour permettre une utilisation par des personnes sans domicile fixe et les aider à conserver une hygiène décente. C'est ce que nous avons vu à Paris. J'ai été fort touché, parce qu'on permet à des personnes de se soulager, mais on permet aussi à des personnes qui vivent dans des conditions difficiles dans la ville d'avoir droit à un minimum d'hygiène. Cela participe aussi à la cohésion sociale et au vivre ensemble. À ce titre, une collaboration avec le secteur associatif actif auprès des sans-abri est évidemment recherchée à Bruxelles.

Par ailleurs, dans le cadre des discussions relatives au nouveau contrat de gestion de la STIB, il est

De resultaten zijn opmerkelijk beter in de buurt van scholen, wat bewijst dat bewustmaking haar vruchten afwerpt. Het restafval in de blauwe zakken bestaat vooral uit organisch afval, plasticfolie en wegwerpzakken.

Ondanks die verdeelde resultaten moet de overheid een positieve impuls blijven geven door geleidelijk aan sorteervuilnisbakken op de openbare weg te plaatsen. Wij zullen die dynamiek in het netheidsplan behouden.

Het proefproject van statiegeld op drankblikken zal niet in het raam van het netheidsplan, maar in dat van het afvalplan worden ontwikkeld, in samenwerking met de minister van Leefmilieu. De bestudeerde projecten hebben positieve resultaten opgeleverd.

prévu que cette dernière veillera aussi à placer des toilettes publiques dans son réseau qui puissent aussi être accessibles et en état de fonctionnement. Elle devra également analyser la possibilité d'en créer de nouvelles, tant pour les hommes que pour les femmes. Cela se fera en collaboration avec l'Agence.

Enfin, pour ce qui concerne le projet pilote de corbeilles sélectives à Etterbeek, un bilan a été réalisé après quelques mois d'implantation. Les résultats obtenus sont assez irréguliers et mitigés. Sur certains sites, le taux de mauvais tri est considérable, puisque plus de la moitié du sac est constituée de résidus. Sur d'autres, les résultats sont nettement plus encourageants. On constate en effet moins de 25% de résidus près de la moitié du temps. Le bilan de la situation est néanmoins positif à proximité des écoles, ce qui prouve que le travail de sensibilisation porte ses fruits. Les jeunes semblent en effet être plus attentifs aux questions de développement durable, d'écologie, et de tri.

De manière générale, les règles de tri semblent être mieux respectées à proximité des écoles où le taux de résidus présents dans les sacs est en moyenne inférieur. Par ailleurs, les résidus présents le plus fréquemment dans le sac bleu sont les déchets organiques, les films plastiques et les sacs de supermarché. Même si les premiers résultats sont mitigés, il n'en reste pas moins que les pouvoirs publics se doivent d'insuffler une dynamique positive en instaurant, petit à petit, le tri sur la voie publique.

Il s'agit d'un signal positif adressé aux Bruxellois en permanence. Dans le cadre du Plan propreté, nous veillerons d'ailleurs à préserver cette dynamique, même si celle-ci est lente.

Par ailleurs, le projet pilote concernant les consignes de canettes sera développé dans le cadre du Plan déchets plutôt que dans le Plan propreté. Nous sommes en discussion avec le cabinet de Mme Huytebroeck à cet égard. Nous avons examiné cette pratique ailleurs et avons constaté qu'elle produisait des effets positifs. Nous prendrons l'initiative conjointement avec la ministre de l'Environnement.

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir.

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mme Mahinur Ozdemir.- J'entends que le Plan quinquennal propreté n'a pas encore été adopté pour des raisons budgétaires, mais j'espère qu'il le sera rapidement pour que vos politiques puissent être mises en œuvre.

Nous le savons, les discussions autour du budget ne sont jamais simples, mais nous comptons sur vous et vous encourageons dans la création des toilettes publiques. Ce sujet a déjà fait l'objet de cinq débats en commission, car le manque est bien réel, dans une métropole comme Bruxelles. Nous espérons donc que vingt toilettes publiques seront créées d'ici 2015.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Vous avez donc revu votre objectif à la baisse, passant de 200 à 20 toilettes d'ici 2015. C'est déjà un bon début. Il importe que ces toilettes soient gratuites et accessibles tant aux hommes qu'aux femmes.*

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- L'objectif de l'analyse effectuée pour l'instant par l'ABP est d'avoir une vue plus claire des investissements prévus. C'est pourquoi nous n'excluons pas la possibilité de réaliser ces investissements dans le cadre des contrats communaux, mais aussi dans le cadre de partenariats public-privé. Je ne manquerai pas de revenir vers vous avec les résultats de l'analyse effectuée par l'ABP.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Il faut mener une politique à deux axes : prévoir à la fois des toilettes publiques, accessibles aux 52% de femmes qui composent notre population, et des urinoirs pour résoudre le problème de l'urinement sauvage, principalement causé par la population masculine.*

Le masterplan est-il intégré dans le Plan propreté actuellement en discussion au sein du gouvernement ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Outre le Plan propreté général, nous allons*

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- U zegt dat het netheidsplan om begrotingsredenen nog niet is goedgekeurd. Hopelijk komt die goedkeuring er snel, zodat u uw beleid kunt voeren.*

Begrotingsonderhandelingen zijn nooit makkelijk, maar wij rekenen erop dat die 20 nieuwe toiletten tegen 2015 geplaatst zullen zijn.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik ben verbaasd over het aantal. Oorspronkelijk sprak u over 200, maar nu mikt u op 20 tegen 2015. Dat is al een heel goed begin. Hoeveel zullen dergelijke toiletten kosten? Het is belangrijk dat ze gratis zijn en dat ze voor zowel vrouwen als mannen toegankelijk zijn. Misschien zult u een tweesporenbeleid moeten volgen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- De analyse van Net Brussel moet ons een beter beeld van de nodige investeringen geven. Daarom sluiten wij ook nog geen enkele financieringsmogelijkheid uit.*

Mevrouw Annemie Maes.- Een tweesporenbeleid is belangrijk. De bevolking bestaat uit 52% vrouwen en 48% mannen, maar het wildplassen is vooral een mannelijk probleem. Naast de openbare toiletten zullen er dus ook urinoirs of iets dergelijks moeten komen, om dit specifieke probleem aan te pakken.

U sprak over een masterplan. Maakt dat deel uit van uw plan voor de netheid dat nu op de tafel van de regering ligt, of is dit een apart plan? Kunt u dat bezorgen? Ik apprecieer in elk geval dat u deze kwestie ernstig neemt, in tegenstelling tot sommige anderen.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Naast een algemeen plan voor de netheid, is er ook een

élaborer un plan spécifique aux toilettes publiques.

(poursuivant en français)

La situation est particulièrement déplorable aux abords des gares, où l'odeur d'urine est souvent insupportable.

- Les incidents sont clos.

INTERPELLATION DE M. EMMANUEL DE BOCK

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "les conséquences du report du centre de biométhanisation et les alternatives urgentes pour les riverains".

INTERPELLATION JOINTE DE MME MAHINUR OZDEMIR,

concernant "l'évolution du dossier du centre de biométhanisation".

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Mon interpellation date du mois de novembre. À cette époque, le gouvernement avait acté la non-adéquation des trois offres au cahier des charges ayant amorcé la procédure d'attribution de ce vaste marché.

Suivant l'avis du comité qui avait décortiqué les dossiers des soumissionnaires ayant répondu à un appel européen, les instances régionales s'étaient résolues à préparer un nouvel appel d'offres. Le "manque de précisions techniques sur la fréquence et le type de collectes" et "l'impossibilité" de traiter cet énorme tonnage figuraient parmi les

specifiek plan voor de toiletten nodig.

(verder in het Frans)

Vooral in de buurt van stations is het erg gesteld. De urinegeur is daar vaak niet te harden.

- De incidenten zijn gesloten.

INTERPELLATIE VAN DE HEER EMMANUEL DE BOCK

TOT DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de gevolgen van het uitstel van het biomethanisatiecentrum en de dringende alternatieven voor de buurtbewoners".

TOEGEVOEGDE INTERPELLATIE VAN MEVROUW MAHINUR OZDEMIR,

betreffende "de stand van het dossier betreffende het centrum voor biomethanisatie".

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Mijn interpellatie dateert van november. De toewijzingsprocedure voor het biomethanisatiecentrum was toen al gestart, maar de drie offertes waren niet conform het bestek.*

Het comité dat de offertes heeft onderzocht, raadde de gewestelijke overheid aan een nieuwe oproep te lanceren. De offertes vertoonden onder meer een gebrek aan technische details over de frequentie van de afvalophaling of het type afval en de onmogelijkheid om dergelijke tonnages te verwerken. Het centrum moest jaarlijks 50.000 ton

faiblesses desdites offres. Pour rappel, un tel centre devait permettre le traitement de déchets organiques à concurrence de 50.000 tonnes par an.

Je voudrais vous interroger sur le nouveau calendrier et sur le retard pris dans la réalisation du centre de biométhanisation, tellement nécessaire pour résoudre les problèmes structurels de nuisances olfactives dans les alentours.

Je voudrais également vous interroger sur le "manque de précisions techniques sur la fréquence et le type de collectes", ainsi que sur "l'impossibilité" de traiter cet énorme tonnage. Combien d'entreprises ont-elles soumissionné ? Quelle est la fourchette des offres de prix remises ? Est-il possible de prendre connaissance des remarques négatives de faisabilité sur le site ?

Il y a quelques mois, vous vantiez le principe même de biométhanisation, qui allait apporter sérénité et paix olfactive aux riverains. Mais, en novembre, vous déclariez que ce principe était très complexe ; que la recherche dans ce domaine était tellement intense que prendre du retard était positif, car la technologie n'était pas encore au point.

Je souhaite dès lors vous interpeller sur les alternatives mises en œuvre pour collecter l'ensemble des déchets verts dans la Région et pour mettre fin aux nuisances olfactives qui en résultent. Car la situation provisoire d'entreposage des déchets verts à l'air libre devient quasiment définitive... Notre Région ne risque-t-elle pas de se mettre en infraction aux règles environnementales européennes ?

M. le président.- La parole est à Mme Ozdemir pour son interpellation jointe.

Mme Mahinur Ozdemir.- Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a décidé en décembre 2007 de créer un nouveau centre de biométhanisation afin d'accueillir les activités industrielles et commerciales de gestion des déchets organiques. L'objectif est de produire de l'énergie verte par cogénération et de valoriser la matière organique sous la forme de compost.

Le 16 juillet 2010, le gouvernement adoptait le cahier spécial des charges qui précisait que les installations devaient être capables de traiter par

kunnen verwerken.

Hoe zit het met het gebrek aan technische details over de frequentie van de afvalophaling en het type afval? Is het al dan niet mogelijk om de vermelde tonnages te verwerken? Hoeveel achterstand is er nu voor de realisatie van het biomethanisatiecentrum?

Hoeveel bedrijven hebben ingeschreven op de oproep? In welke mate liepen de offertes uiteen? Kunt u ons de negatieve opmerkingen over de haalbaarheid meedelen?

Enkele maanden geleden was u enthousiast over biomethanisatie, maar in november zei u dat het een complex procédé was en dat een achterstand geen kwaad kan, aangezien de technologie nog niet op punt staat.

Wat zijn uw alternatieven voor de ophaling van groenafval, zodat er een einde komt aan de geurhinder? Groenafval in open lucht verzamelen, wordt stilaan een permanente oplossing.

Riskeert het gewest geen overtreding van de Europese milieuregelgeving?

De voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord voor haar toegevoegde interpellatie.

Mevrouw Mahinur Ozdemir *(in het Frans).- In december 2007 besliste de regering een biomethanisatiecentrum voor het industriële en commerciële beheer van organisch afval te realiseren. Het is de bedoeling om via cogeneratie groene energie te produceren en de organische materie te composteren.*

Op 16 juli 2010 keurde de regering het bijzonder bestek goed. Het biomethanisatiecentrum moet via biomethanisatie groenafval kunnen verwerken, het digestaat via co-compostering verwerken, het

biométhanisation les déchets verts et les biodéchets issus des collectes sélectives, de traiter le digestat par cocompostage, de valoriser le biogaz par cogénération et de produire un compost valorisable. Le futur centre de biométhanisation devait aussi pouvoir traiter 40.000 tonnes par an, avec une possibilité d'extension à 60.000 tonnes, de déchets organiques constitués des déchets verts, des biodéchets des marchés et des biodéchets de la restauration collective.

L'ouverture de l'appel d'offres a eu lieu le 28 janvier 2011 et l'analyse des offres effectuées a été réalisée lors du premier semestre 2011. Selon le calendrier établi, Bruxelles Biogaz aurait déjà dû attribuer le marché relatif à la conception, à la construction et à la mise en service du centre de biométhanisation.

Le marché relatif au futur centre de biométhanisation a-t-il été attribué ? Si oui, à quelle entreprise ? Si non, quelles en sont les raisons ? Quelles sont les offres qui ont été remises ? Sont-elles conformes au cahier spécial des charges ? Quelles mesures avez-vous prises afin d'assurer la mise en œuvre de l'unité de biométhanisation dans les meilleurs délais ? Quel calendrier d'évolution du dossier avez-vous pu établir ?

biogas via warmtekrachtkoppeling laten renderen en vermarktbare compost produceren. Bovendien moet het ook jaarlijks 40.000 tot 60.000 ton groenafval kunnen verwerken.

De aanbesteding is op 28 januari 2011 open verklaard en de offertes zijn in de loop van het eerste semester 2011 geanalyseerd. Normaal gesproken moest Brussel-Biogas de opdracht tot het ontwerp, de bouw en de indienststelling van het centrum al toegewezen hebben.

Is de opdracht inderdaad al toegewezen? Aan welke onderneming? Als dat niet het geval is, waarom dan niet? Welke offertes zijn er binnengelopen? Waren ze conform het bijzonder bestek? Hoe wordt het centrum binnen een redelijke termijn gerealiseerd? Wat is het tijdschema?

Discussion conjointe

M. le président.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Permettez-moi d'intervenir en m'inscrivant dans la lignée des remarques émises lors des dernières discussions budgétaires sur la transparence financière, comme évoqué aujourd'hui par M. Pinxteren. Vous aviez alors répondu à ces questions.

Nous nous réjouissons, d'une part, que vous ayez trouvé une solution pour limiter les nuisances olfactives du centre de compostage en cette période de transition et, d'autre part, que vous puissiez relancer au plus vite votre projet de centre de biométhanisation en y intégrant les spécifications techniques nécessaires. Vous avez d'ailleurs rappelé à de nombreuses reprises votre intérêt pour un tel investissement parmi les

Samengevoegde bespreking

De voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo *(in het Frans).- Ik sluit me aan bij de opmerkingen die de heer Pinxteren maakte tijdens de begrotingsbesprekingen over de financiële transparantie.*

We zijn blij dat u in deze overgangsperiode een oplossing heeft gevonden om de geurhinder te beperken en dat u de procedure voor het biomethanisatiecentrum met de nodige technische preciseringen snel weer opstart.

We debatteren hierover op de dag dat over uw ordonnantie betreffende handelsovereenkomsten wordt gestemd waarin de verplichting tot afval-scheiding is opgenomen. De reglementering kan nog worden uitgebreid. Het groenafval en

solutions et dans le cadre d'une politique beaucoup plus durable.

Le débat autour de ce pôle n'est cependant pas isolé. Il est positif que cette question soit évoquée le jour où est votée votre ordonnance sur les contrats commerciaux qui imposent aujourd'hui une obligation de tri des déchets hors des ménages. À terme, ces dispositions réglementaires pourraient se voir élargies afin d'y intégrer les biodéchets ou déchets verts, comme on les appelle, produits, par exemple, par le réseau horeca ou les industries bruxelloises afin d'alimenter la biométhanisation. Pourriez-vous nous préciser quelles sont vos dispositions pour mettre en place la collecte de ces déchets verts ? Quel en est le calendrier ?

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Nous avons régulièrement abordé le dossier de l'usine de biométhanisation, soulignant sa pertinence écologique et son intérêt pour résoudre différents problèmes de réduction des déchets ultimes par incinération, au travers d'une collecte de déchets organiques.

Lors de la dernière interpellation que je vous avais adressée à ce propos, nous avions évoqué le rapport du Bral sur le sujet. Nous avions notamment débattu du bon mixte à trouver entre les déchets verts et les déchets organiques pour avoir une usine de biométhanisation totalement rentable, ainsi que la taille critique d'une telle installation.

Vous aviez alors indiqué que la limite était de 40.000 tonnes, mais qu'il y avait une possibilité d'extension à 60.000 tonnes. Nous avions discuté des différentes dispositions que devait contenir le cahier des charges. Notons toutefois que celui-ci reste relativement général, puisqu'il est demandé au soumissionnaire de proposer les solutions techniques qui satisfont l'objectif de tonnage fixé par la Région.

Au terme de ce premier appel d'offres, vous n'avez pas trouvé de soumissionnaire qui soit dans la capacité de répondre techniquement et financièrement à vos exigences et celles de la Région. Cette situation est interpellante. Quelles sont les remarques négatives qui ont été mises en

biologisch afval van de horeca en de industrie kan eveneens worden verwerkt in het biomethanisatiecentrum. Welke maatregelen hebt u getroffen om het groenafval op te halen? Wat is het tijdsschema?

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Bij mijn vorige interpellatie over dit onderwerp hadden we het over de juiste hoeveelheden groenafval en organisch afval die nodig zijn om het biomethanisatiecentrum optimaal te laten renderen.*

We bespraken toen ook de verschillende algemene voorschriften die het bestek moest omvatten.

Na een eerste offerteaanvraag beantwoordde niemand aan de technische en financiële voorwaarden. Dat is verontrustend. Wat was het probleem: de uitvoerbaarheid op het terrein of de algemene technische haalbaarheid van het project?

Werd de combinatie groenafval en organisch afval aangehaald door de inschrijvers? Stelde die technische problemen? Stond dit de uitwerking van een financieel plan dat voldoet aan de verwachtingen van het gewest in de weg?

Hoe ziet de toekomst eruit voor het project? In ieder geval moet er een oplossing worden gevonden voor het composteercentrum in Vorst. Na alle debatten lijkt het ophalen van organisch afval en de industriële verwerking ervan een onbetwistbaar interessant project.

Op welke manier zult u het bestek verbeteren, zodat een inschrijver aan de voorwaarden zal kunnen beantwoorden? Zult u de doelcijfers

évidence à travers ce premier appel d'offres ? Portaient-elles plutôt sur la faisabilité du site ou sur la faisabilité technique globale du projet ?

La question du mixte entre déchets organiques et déchets verts a-t-elle été évoquée par les soumissionnaires ? Ce point a-t-il posé problème d'un point de vue technique ? A-t-il posé problème au niveau de l'élaboration d'un plan financier correspondant aux attentes et aux prévisions de la Région ?

Par ailleurs, qu'en est-il de la suite du projet ? Une solution doit certes être trouvée par rapport au centre de compostage de Forest. Au vu de tous les débats que nous avons eus sur le sujet, il serait indiscutablement intéressant de développer la collecte de déchets organiques et donc de développer des processus industriels qui permettent d'utiliser et de valoriser ce type de déchets.

Dès lors, comment comptez-vous procéder pour améliorer le cahier des charges, pour faire en sorte que cette volonté de développer une usine de biométhanisation ne reste pas un vœu pieux, mais trouve un preneur industriel ? Envisagez-vous de modifier les ratios et les proportions organiques de déchets verts ? Envisagez-vous éventuellement de proposer une autre implantation que celle de Forest, si le problème de l'exiguïté du terrain a été évoqué par l'un ou l'autre soumissionnaire ?

Quel est le calendrier prévu et quelles modifications comptez-vous apporter au cahier des charges ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Le jeudi 10 novembre dernier, j'ai informé le gouvernement de l'évolution du dossier. Dans le cadre de l'appel d'offres qui avait été lancé, trois offres ont été déposées par des associations momentanées. Pour des raisons évidentes de confidentialité, je ne souhaite pas communiquer leurs noms. Pour votre information, les montants des offres variaient entre 27 et 36 millions d'euros.

Le comité d'avis qui a procédé à l'examen technique de ces offres a conclu qu'elles contenaient de nombreuses non-conformités et dérogations au cahier spécial des charges et ne

wijzigen? Overweegt u een andere terrein voor te stellen dan Vorst?

Hoe ziet het tijdsschema eruit?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Op 10 november 2011 heb ik de regering ingelicht over het dossier. Drie offertes werden ingediend door tijdelijke verenigingen, waarvan ik de namen niet zal noemen. De bedragen lagen tussen 27 en 36 miljoen euro.*

Het adviescomité heeft de offertes geanalyseerd en meerdere elementen gevonden die niet conform het bijzonder bestek waren. Zo was het bijvoorbeeld niet mogelijk het volledige afvalverwerkingsproces op het terrein uit te voeren, indien de hoeveelheid afval wordt opgedreven naar 60.000 ton. Een ander probleem was dan weer een overtollige

permettaient dès lors pas de satisfaire l'ensemble des besoins. Parmi les non-conformités relevées, je peux citer l'absence de prise en compte du type de collectes actuelles, l'impossibilité de traiter sur le terrain la totalité du gisement des déchets organiques en cas d'extension à 60.000 tonnes par an ou encore la production d'un important excédent d'eau, alors même que le cahier spécial des charges spécifiait clairement que les eaux usées devaient être recyclées au cours du traitement.

Sur la base de ces conclusions, le conseil d'administration de la société Bruxelles Biogaz a dès lors décidé le 5 septembre 2011 de ne pas attribuer le marché. J'ai demandé à ce que toutes les remarques émises et les conclusions de l'analyse des offres soient prises en compte, de manière à ce qu'un nouveau cahier spécial des charges puisse être publié au premier semestre 2012. Dans l'intervalle, les membres du comité d'avis ont par ailleurs visité d'autres installations de biométhanisation, en Belgique et à l'étranger, afin de s'inspirer des bonnes pratiques. Le nouveau cahier spécial des charges précisera davantage certains éléments techniques, en prévoyant notamment des descriptions plus détaillées de certaines parties de l'installation. La biométhanisation des déchets ménagers et assimilés est une technologie encore relativement nouvelle. Actuellement, il n'existe pas de procédé révolutionnaire qui emporte les louanges de tout un chacun.

D'ailleurs, un centre de biométhanisation a très récemment été fermé en Brabant wallon. Dans ce contexte, il est primordial d'être le plus précis possible dans la définition de nos besoins, de manière à bénéficier du meilleur processus industriel pour la valorisation des déchets en Région bruxelloise, d'autant plus que ces investissements nécessaires représentent un montant considérable.

Pour rappel, l'unité de biométhanisation aurait pour objectif le traitement de l'ensemble du gisement de déchets verts collectés en Région bruxelloise, ainsi que d'autres fractions des déchets organiques, tels les fruits et légumes.

Pour ce faire, j'ai commandé une étude sur la mise en place d'une collecte des déchets organiques auprès des ménages. Elle devra être suivie d'un

waterproductie, terwijl het gebruikte water volgens de bepalingen van het bestek gerecycleerd moest worden.

De raad van bestuur van Brussel-Biogas heeft daarom besloten de opdracht niet toe te wijzen. Ik heb gevraagd met alle opmerkingen en conclusies van de analyse rekening te houden voor het opstellen van een nieuw bijzonder bestek begin 2012. Het nieuwe bestek zal bepaalde technische elementen en delen van de installatie beter omschrijven. De biomethanisatie van organisch afval is een relatief nieuwe technologie, waarvoor nog geen revolutionair procédé bestaat.

In Waals-Brabant werd onlangs zelfs een biomethanisatiecentrum gesloten. Het is dus van cruciaal belang de noden zo precies mogelijk te omschrijven, zodat we het meest doeltreffende industriële procédé voor de afvalverwerking vinden.

Het biomethanisatiecentrum moet al het ingezameld groenafval van het Brussels Gewest kunnen verwerken, alsook andere soorten organisch afval, zoals van groenten en fruit.

Ik heb ook een studie aangevraagd voor de huis-aan-huisophaling van organisch afval. Die wordt gevolgd door een proefproject in een nog te bepalen zone of gemeente. Op lange termijn is het de bedoeling een huis-aan-huisophaling te organiseren van al het organisch afval, of tenminste daar waar het mogelijk is.

projet pilote qui se déroulera sur base volontaire dans une zone ou commune à déterminer. Le but, à long terme, est d'organiser une collecte de déchets organiques dans les zones de la Région bruxelloise où cela est possible.

M. Arnaud Pinxteren.- C'est possible partout !

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Non, des expériences ont montré que dans les quartiers densément peuplés, cette collecte est plus difficile, notamment pour des raisons d'odeur.

L'extension des collectes de déchets verts en porte-à-porte et le lancement d'un projet pilote sont à l'étude, mais je ne souhaite pas fixer de calendrier contraignant. Je comprends les problèmes du centre de compostage de Forest, mais avec la nouvelle direction, la situation a été reprise en main et la procédure pour le retournement des andains a été réactivée.

Je fais confiance à l'Agence pour qu'elle trouve un accord avec les organisations syndicales et que, cette année, nous puissions ainsi étendre la collecte des déchets verts en porte-à-porte.

M. le président.- La parole est à M. De Bock.

M. Emmanuel De Bock.- Je dois vous féliciter pour avoir répondu à l'ensemble des questions posées. En cela vous m'avez pleinement satisfait. J'ai toutefois des questions complémentaires.

Les entreprises qui ont soumissionné entre 27 et 36 millions d'euros, peuvent-elles éventuellement introduire un recours dès lors qu'on n'a pas attribué ce marché, même si elles ne répondaient peut-être pas à ce moment-là au cahier des charges ? Le fait de ne pas répondre au cahier des charges nous en prémunit-il ? Cela coûte en effet cher aux entreprises de soumissionner et de répondre au cahier des charges.

Il faudrait veiller dans la confection du nouveau cahier des charges à ne pas modifier les conditions à la baisse. J'entends qu'un certain nombre de problèmes techniques ont été relevés par les soumissionnaires, et qu'ils ne répondent donc pas au cahier initial des charges. Je préférerais qu'on tente de trouver une solution qui permette aux entreprises d'y répondre en maintenant nos critères

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Dat is overal mogelijk!*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Neen, de ervaring leert ons dat in sommige dichtbevolkte wijken de ophaling moeilijk is omwille van de geurhinder.*

De huis-aan-huisophalingen van groenafval en het proefproject worden onderzocht, maar ik wil nog geen tijdsschema vastleggen. Ik begrijp de problemen van het composteercentrum in Vorst, maar de nieuwe directie heeft de situatie opnieuw in handen genomen.

Ik vertrouw erop dat Net Brussel tot een akkoord komt met de vakbonden, zodat we dit jaar ook de huis-aan-huisophalingen van groenafval kunnen uitbreiden.

De voorzitter.- De heer De Bock heeft het woord.

De heer Emmanuel De Bock *(in het Frans).- Kunnen de afgewezen bedrijven eventueel een beroep instellen, zelfs al beantwoordden hun projecten niet aan de voorwaarden? Het zal veel geld gekost hebben om in te schrijven op de aanbesteding.*

Verder lijkt het mij beter de voorwaarden niet naar beneden te herzien, maar eerder de bedrijven te helpen er toch aan te voldoen.

Het gebrek aan tijdsschema ontgoochelt me. Ik begrijp dat het moeilijk is een datum te geven, omdat we ons momenteel in een impasse bevinden. Maar alle bewoners van het zuidelijke deel van Brussel hoopten op een oplossing voor de ondraaglijke geur. Zolang we geen oplossing vinden voor het biomethanisatiecentrum, moeten we toch proberen op kortere termijn iets te doen aan de geurhinder.

préalables plutôt que de revoir nos critères à la baisse.

Le calendrier est très décevant. Je comprends qu'il est politiquement difficile de donner une date dès lors que votre optimisme et votre volontarisme n'ont pas permis de trouver une solution et que nous sommes dans une impasse. L'ensemble des habitants du sud de la Région, tout comme vous qui recevez les plaintes et répondez aux interpellations sur le sujet, voyaient dans le centre de biométhanisation un réel espoir de ne plus être incommodés. Pas plus tard que la semaine passée, on m'a dit que c'était à nouveau insoutenable, même si c'était beaucoup moins fort qu'en été. Je plaide pour le sac vert bio ou un dôme plus large. Dès lors que le calendrier ne permet pas de répondre au centre de biométhanisation, il faudrait étudier les alternatives permettant de résoudre la question des nuisances olfactives à moyen terme, en réfléchissant à des solutions structurelles : par exemple, un dôme plus grand.

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Le projet doit rester ambitieux. Nous n'allons pas modifier le cahier spécial des charges pour le réduire à une peau de chagrin. Nous voulons traiter nos gisements de déchets en Région bruxelloise par ce biais. À ma connaissance, il n'y a pas eu de recours.

Quant aux nuisances olfactives, je rappelle que j'ai reconnu le problème, qu'on tendait à minimiser, dès mon arrivée. Je comprends parfaitement la situation sur place. On me signale cependant que les problèmes rencontrés la semaine dernière proviendraient d'une autre source. Il faut avouer que les riverains se trouvent, à cet endroit, à la croisée de plusieurs industries nauséabondes. Nous serons attentifs à appliquer la procédure. Nous savons que c'est le retournement des andains qui provoque de mauvaises odeurs. Les autorités et les riverains sont avertis et nous tenons également compte de la direction du vent, qui joue un rôle très important dans cette production de mauvaises odeurs.

- Les incidents sont clos.

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- We zullen de voorwaarden zeker niet afzwakken. Naar mijn weten werd er ook geen beroep ingediend.*

Verder heb ik alle begrip voor de bewoners die geurhinder ondervinden. Zij wonen ook tussen verschillende kwalijk ruikende industrieën. Ik weet dat het keren van de zwadden stinkt. De overheden en de bewoners worden daarvan steeds op de hoogte gebracht en er wordt ook altijd rekening gehouden met de windrichting, die een belangrijke rol speelt bij de verspreiding van de geur.

- De incidenten zijn gesloten.

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. ARNAUD PINXTEREN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "l'approvisionnement des magasins en sacs poubelles".

M. le président.- La parole est à M. Pinxteren.

M. Arnaud Pinxteren.- Lors de précédents échanges, nous avons évoqué à quelques reprises la problématique de la qualité, du prix et des capacités des sacs poubelles blancs et de couleur dans notre Région. Vous nous avez d'ailleurs signalé qu'un nouvel agrément de différents producteurs avait été opéré qui précisait ces différents aspects et recommandait un prix de vente.

À ce stade, j'aurais aimé connaître l'évaluation faite par vos services de ces nouvelles modalités d'agrément des producteurs, en particulier en ce qui concerne la qualité effective des sacs produits et la vérification des prix réellement appliqués par les productions. D'autre part, ces agréments portent exclusivement sur la production des sacs. La question de la distribution reste, quant à elle, non traitée à ma connaissance. Pourriez-vous dès lors préciser les dispositions prises afin de garantir un approvisionnement des magasins et grandes surfaces de sacs en quantités et en variétés suffisantes ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Comme j'ai déjà pu l'indiquer, le nouveau cahier des charges relatif à l'agrément des fabricants de sacs de collecte des

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER ARNAUD PINXTEREN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de levering van vuilniszakken aan de winkels".

De voorzitter.- De heer Pinxteren heeft het woord.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- We hebben het al verschillende malen gehad over de kwaliteit, de prijs en de eigenschappen van de gekleurde en witte vuilniszakken. Er werden een aantal nieuwe producenten erkend en er werden afspraken gemaakt over meerdere aspecten van de vuilniszakken.*

Hoe evalueren uw diensten de nieuwe erkenningsvoorwaarden van de producenten, meer bepaald wat betreft de kwaliteit en de prijs van de zakken? De erkenningscriteria betreffen enkel de productie van de zakken, niet de distributie ervan. Welke maatregelen hebt u genomen opdat winkels voldoende bevoorraad worden?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Het nieuwe bestek voor de erkenning als producent van vuilniszakken bepaalt dat de zakken*

immondices visait entre autres à introduire une différenciation des prix entre les sacs blancs et ceux destinés à la collecte sélective, ces derniers devenant en moyenne 35% moins chers que les sacs blancs. À ce titre, les prix recommandés qui figurent dans une liste reprise en annexe du cahier des charges avaient été modifiés.

Vu les règles en matière de libre concurrence, nous ne pouvons fixer les prix de vente de ces sacs. Ceux-ci sont, comme leur nom l'indique, des prix de vente recommandés. Nous ne disposons d'aucun pouvoir contraignant en la matière. Ceci étant, la liste de ces prix avait été préalablement concertée avec la Fedis (devenue entre-temps Comeos), laquelle en a informé ses membres au moyen d'un article dans leur périodique électronique. De manière générale, ces prix semblent être respectés par les différents revendeurs.

Contrairement à ce que l'on croit, le cahier des charges comporte également des dispositions relatives à la distribution des sacs poubelles et à l'approvisionnement des revendeurs. En effet, il précise notamment que "le demandeur d'agrément doit être en mesure de fabriquer chaque type de sac dans chacune des dimensions prescrites" et qu'il "s'engage à approvisionner les distributeurs ou intermédiaires qu'il dessert dans tous les types de sacs et chacune des dimensions prescrites".

En outre, le producteur agréé doit avoir la capacité de vendre ses sacs sur l'ensemble du territoire de la Région, et ce, durant toute l'année. Par ailleurs, le demandeur d'agrément doit indiquer dans sa demande la manière dont il compte remplir les conditions de fabrication et de distribution prescrites, notamment en communiquant à l'Agence une liste des usines de production envisagées, de manière à ce qu'un contrôle puisse être effectué. Enfin, le producteur agréé s'engage à mettre les sacs sur le marché au plus tard dix semaines après l'octroi de l'agrément.

De la sorte, l'Agence s'assure que les producteurs agréés sont bel et bien en mesure d'approvisionner les distributeurs et que les produits sont accessibles aux clients finaux. La gestion des stocks et la disponibilité en rayon sont en revanche de la seule compétence des distributeurs. L'Agence ne peut donc être tenue responsable lorsqu'un distributeur n'a pas pris les précautions nécessaires et se retrouve, pour l'une ou l'autre raison, en

voor de selectieve huisvuilophaling gemiddeld 35% goedkoper moeten zijn dan de witte vuilniszakken.

Op grond van het vrijemarktprincipe kunnen we geen prijzen opleggen, wel aanbevelen. Wij hebben vooraf overlegd met Comeos, de betrokken federatie, die haar leden via een elektronische nieuwsbrief op de hoogte heeft gebracht. Over het algemeen respecteren de verkopers de aanbevolen prijzen.

Het bestek bepaalt daarnaast dat de aanvrager elke soort vuilniszak van welke afmeting ook kan produceren en verdelen. Hij moet de vuilniszakken bovendien gedurende het hele jaar over heel het Brussels grondgebied kunnen verdelen. Voorts moet hij bewijzen dat hij aan de voorwaarden voldoet. Daartoe deelt hij het agentschap de lijst van fabrieken mee, zodat het de productie kan controleren. Ten slotte moet hij er zich toe engageren om de vuilniszakken uiterlijk tien weken na de erkenning op de markt te brengen.

Voor het beheer van de stocks staan de distributeurs in. Het agentschap kan bijgevolg niet verantwoordelijk worden gesteld als er om een of andere reden onvoldoende vuilniszakken voorradig zijn in de winkels.

De vuilniszakken van een erkende producent moeten beantwoorden aan de Europese kwaliteitsnorm EN13592, die betrekking heeft op de dikte en de impermeabiliteit, de resistentie tegen schokken en vocht, en op de sterkte van het sluitingssysteem.

Wie een zak van slechte kwaliteit ontvangt, meldt best het serienummer aan het agentschap. Dan kan Net Brussel bij de producent een controle uitvoeren. Jammer genoeg maken consumenten hun klacht gewoonlijk enkel mondeling bekend.

Overigens aanvaardt de erkende producent conform het bestek ook dat de kwaliteit van de zakken regelmatig wordt gecontroleerd door een onafhankelijke erkende instelling. Het agentschap kan de tussenkomst van een dergelijke instelling weigeren, als die niet beantwoordt aan een aantal criteria.

De erkende fabrikant moet het bewijs leveren van de conformiteit van de vuilniszakken en de

rupture de stock.

Concernant la qualité des sacs, ceux-ci doivent répondre à certaines normes. En l'occurrence, tous les types de sacs mis sur le marché par un producteur agréé doivent satisfaire aux prescriptions de la norme européenne en matière de sacs en plastique destinés à la collecte des déchets ménagers (norme EN13592). Cette norme a notamment trait à l'épaisseur et à l'opacité du sac, à sa résistance à la chute, à sa tenue aux déchets humides ou encore à la résistance du système de fermeture. En outre, les sacs bleus, jaunes et verts doivent également réussir des essais de résistance du film au percement et à la déchirure.

En présence d'un sac de mauvaise qualité, il suffit de contacter l'Agence et de lui communiquer le numéro de série de production, qui lui permettra de mener un contrôle auprès des producteurs. Malheureusement, très souvent, les gens se contentent de se plaindre oralement.

Le cahier des charges stipule par ailleurs que le demandeur d'agrément s'engage à ce que la qualité des sacs soit contrôlée régulièrement par un organisme indépendant agréé, lequel effectue un programme de contrôle systématique selon des procédures prédéfinies qui doivent être stipulées dans le dossier de demande d'agrément. L'Agence se réserve le droit de refuser l'intervention d'un organisme qui ne répondrait pas aux critères requis.

La preuve de la conformité des sacs doit être fournie par le producteur agréé à l'Agence. En outre, l'organisme de contrôle doit être en mesure d'assurer le suivi de la production par des prélèvements effectués périodiquement sur le territoire bruxellois, au moins une fois tous les six mois.

Enfin, des tests aléatoires peuvent être réalisés sur chacun des types de sacs mis sur le marché, et ce, tant par l'organisme de contrôle désigné que par l'Agence elle-même. Ces prélèvements ponctuels peuvent notamment avoir lieu à la suite de plaintes répétées. En cas de résultats non conformes, le fabricant est tenu de retirer le lot incriminé de son stock et de la vente et son agrément peut lui être retiré. Toutes les précautions utiles sont prises afin d'assurer aux Bruxellois une qualité satisfaisante pour leurs sacs poubelles ménagers.

controlerende instelling moet minstens een keer om de zes maanden steekproeven uitvoeren.

Verder kunnen er nog willekeurige tests worden uitgevoerd op elke vuilniszak die in de handel te verkrijgen is, zowel door een onafhankelijk controleorgaan als door Net Brussel zelf. Dat gebeurt meestal nadat er verschillende klachten zijn ingediend. Als de zak niet aan de criteria blijkt te voldoen, moet de producent de zak uit de handel en zijn stock halen en kan hij zijn erkenning verliezen. U ziet dat we alle mogelijke voorzorgen nemen om de kwaliteit van de vuilniszakken te waarborgen.

M. Arnaud Pinxteren.- Je vous remercie pour ces précisions relatives au cahier des charges. Vous avez énuméré de manière exhaustive les obligations imposées aux producteurs de sacs.

Depuis le lancement du dispositif, a-t-on constaté un nombre important de sacs défectueux ? Arrive-t-il que des producteurs ne puissent démontrer la qualité de leurs produits ? Une évaluation a-t-elle été réalisée ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- Je peux demander à l'Agence un rapport sur la première année d'application des nouvelles dispositions. Il ressort de nos contacts avec les autorités communales et les ménages que les plaintes ne sont exprimées qu'oralement. Je regrette que les citoyens ne signalent pas par écrit les problèmes rencontrés, en joignant le numéro de série des sacs défectueux. Cette information nous permettrait de remonter directement au producteur et de mener les enquêtes nécessaires.

Je demanderai officiellement un rapport à l'Agence.

- L'incident est clos.

De heer Arnaud Pinxteren *(in het Frans).- Zijn veel vuilniszakken van slechte kwaliteit? Zijn er producenten die de kwaliteit van hun vuilniszakken niet kunnen garanderen? Vond er een evaluatie plaats?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Ik zal Net Brussel vragen ons een verslag te bezorgen over het eerste jaar waarin de maatregelen van kracht waren. De klachten worden jammer genoeg meestal mondeling bij de gemeente ingediend. Het is beter een schriftelijke klacht in te dienen en daarbij het serienummer van de slechte vuilniszak te vermelden. Zo kunnen wij de producent onmiddellijk opsporen en een onderzoek starten.*

- Het incident is gesloten.

QUESTION ORALE DE MME ANNEMIE MAES

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la responsabilité de Bruxelles-Propreté en matière de dépôts clandestins".

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- La gare de l'Ouest, importante plaque tournante pour les transports en commun, jouit d'un potentiel considérable que la Région ne semble malheureusement pas prête à valoriser. De nombreux sites aux abords de la zone sont sales et*

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW ANNEMIE MAES

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de verantwoordelijkheid van sluikstorten voor Net Brussel".

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Het Weststation is een belangrijk knooppunt van openbaar vervoer in Brussel. Helaas toont het gewest geen initiatief om deze zone, die nochtans heel wat potentieel heeft, te ontwikkelen. Op dit moment overheerst verpaupering. Heel wat terreinen liggen er vuil en

désaffectés et les dépôts clandestins s'y multiplient en toute impunité.

La malpropreté ne concerne pas uniquement cette zone, mais la ville dans son ensemble. Il est temps d'améliorer la propreté dans la Région.

La collecte, le traitement des déchets et la propreté publique sont du ressort de Bruxelles-Propreté. À l'époque où j'ai déposé ma question, le site internet de l'Agence Bruxelles-Propreté renvoyait vers celui de Bruxelles Environnement pour ce qui est de la surveillance et de la répression des dépôts clandestins. Bruxelles Environnement affirmait par contre que la responsabilité en incombait à Bruxelles Propreté. Le problème a été résolu depuis.

Mon groupe plaide pour une répartition des tâches claire et une amélioration du service, mais également pour des contrôles nocturnes accrus et des amendes effectives pour les contrevenants. Pour la gare de l'Ouest, ces mesures, combinées à un projet de développement du quartier, peuvent favoriser une dynamique positive.

Quelles sont les mesures prises par le gouvernement pour lutter contre les dépôts clandestins ?

Le nombre de parcs à conteneurs est-il suffisant ? Qu'en est-il de l'implantation d'une troisième déchetterie, comme le prévoit l'accord de gouvernement ? Quels opérateurs sont-ils impliqués afin de renforcer le contrôle de nuit et d'encaisser les amendes ? Prévoyez-vous d'autres mesures ?

Quel est le service responsable du contrôle des dépôts clandestins et de la poursuite des actes de malpropreté à Bruxelles ? Comment se fait-il que, sur son site internet, Bruxelles-Propreté renvoie à Bruxelles Environnement à cet égard ?

verloederd bij. Bovendien wordt er naar hartenlust en ongestraft gesluikstort.

Als je in Molenbeek vlak bij het Weststation de Alphonse Vandenpeereboomstraat inrijdt, lijkt het alsof je op een openbare stortplaats terechtkomt. Mensen die hun grofvuil niet kwijtraken, deponeren het op een soort van niemandsland langs de weg. Vuil trekt vuil aan, met alle gevolgen vandien.

Uiteraard kampt niet alleen het Weststation met de sluikstortproblematiek. Brussel heeft het imago een vuile stad te zijn. Het wordt tijd om een tandje bij te steken en de netheid van het gewest te verbeteren.

De coördinatie van de ophaling en de verwerking van afval en van de openbare reinheid zijn drie grote werkterreinen van Net Brussel. Op het moment dat ik mijn mondelinge vraag indiende, was het zo dat, als je op de website van Net Brussel klikte op de link 'Toezicht op sluikstorten en vervolging van milieuvervuilende handelingen in de stad', je op de pagina van Leefmilieu Brussel terechtkwam. Toen ik dezelfde handeling gisteren nogmaals uitvoerde, was dit kafkaiaanse probleem weggewerkt. Maar goed, ten tijde van de indiening van mijn vraag legde Net Brussel dus de verantwoordelijkheid voor het toezicht op en de vervolging van sluikstorten bij Leefmilieu Brussel, terwijl Leefmilieu Brussel net het omgekeerde beweerde.

Groen pleit voor een duidelijke taakverdeling en een betere dienstverlening, maar ook voor meer nachtelijke controles en effectieve boetes voor wie volhardt in de boosheid. Zeker voor het Weststation kan dat, samen met een project voor de ontwikkeling van de wijk, leiden tot een positieve dynamiek.

Als staatssecretaris bevoegd voor openbare netheid is het uw taak om op te treden tegen sluikstorten. Welke maatregelen heeft de regering genomen om sluikstorten te ontraden?

Is het aanbod aan containerparken wel voldoende groot? Wanneer en waar zal het derde containerpark worden gecreëerd, dat in het regeerakkoord staat ingeschreven? Met welke actoren hebt u overlegd om de nachtelijke controles te versterken en de boetes effectief te

innen? Welke andere maatregelen zult u treffen?

Welke dienst is bevoegd voor het toezicht op sluikstorten en de vervolging van milieu-vervuilende handelingen in de stad? Hoe is het mogelijk dat op de website van Net Brussel hiervoor naar Leefmilieu Brussel werd verwezen?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État *(en néerlandais).- L'action du gouvernement contre les dépôts clandestins est préventive, curative et répressive.*

En matière de prévention, les jours et heures de collecte habituels sont fréquemment rappelés aux Bruxellois. Ils sont aussi informés au moins une fois par an sur les différents services communaux et régionaux pour se débarrasser de leurs déchets en dehors des collectes habituelles. Nous attirons aussi leur attention sur les objectifs environnementaux, sur les dix infractions principales en matière de propreté publique et sur les nombreuses mesures répressives.

En matière d'actions curatives, le système groupé d'enlèvement d'encombrants dans les immeubles sera amélioré. Le nombre de parcs à conteneurs dans la Région sera progressivement augmenté, leurs heures d'ouverture étendues ainsi que les catégories de déchets qui pourront y être déposés. Bruxelles-Propreté va développer un service de ramassage des dépôts clandestins aux environs des bulles à verre. Enfin, le placement de bulles à verre enterrées dans des lieux stratégiques sera poursuivi.

En matière répressive, Bruxelles-Propreté, la commune et la police organiseront systématiquement des contrôles et des opérations 'place nette' dans des lieux où se posent des problèmes récurrents pour éviter le sentiment d'impunité chez les contrevenants.

(poursuivant en français)

Des opérations de ce genre ont déjà été menées et seront répétées.

(poursuivant en néerlandais)

Nous renforcerons également la lutte contre le

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Inzake de strijd tegen het sluikstorten wil de Brusselse regering uitgaan van drie pijlers, namelijk preventie, curatieve acties en het opvoeren van repressieve maatregelen. Deze doelstellingen worden in het volgende vijfjarenplan inzake netheid opgenomen.

Wat de preventie betreft, worden de inwoners herhaaldelijk aan de gebruikelijke ophaaldagen en -uren herinnerd. Verder worden de Brusselaars tenminste eenmaal per jaar over het bestaan van de verschillende gewestelijke en gemeentelijke diensten geïnformeerd. Zo zijn er de container-parken, de huis-aan-huisophalingen en de mobiele inzamelpunten of nog de campagne 'Rommelweken' om zich buiten de gebruikelijke ophalingen van sommige types afval te ontdoen. Ook moeten we de aandacht van de Brusselaars vestigen op de milieudoelstellingen, op de top 10 van inbreuken op de openbare netheid en op de talrijke repressieve maatregelen.

Wat de curatieve acties betreft, wordt het systeem van gegroepeerde ophalingen van grof huisvuil in de verticale woonblokken verbeterd. Geleidelijk wordt het aantal containerparken in het gewest uitgebreid, evenals de openingsuren en de soorten afval die er worden aanvaard. Net Brussel zal een ophaaldienst ontwikkelen voor sluikstorten in de buurt van glasbollen. De aanleg van ondergrondse glasbollen op strategische plaatsen zal worden voortgezet.

Op het vlak van de repressieve maatregelen zullen Net Brussel, de gemeente en de politie systematisch controleacties en operaties 'schoon schip' organiseren op plaatsen waar zich herhaaldelijk problemen voordoen, om het gevoel van straffeloosheid bij de overtreders tegen te gaan.

dépôt de déchets par des navetteurs originaires de localités où les sacs sont payants.

Bruxelles-Propreté est le premier organisme qui lutte contre les dépôts clandestins. En son sein, c'est le service recherche et verbalisation qui est chargé du contrôle et de la répression. Les 25 agents qui le composent suivent toutes les phases du dossier, de la constatation de l'infraction à la transmission du dossier à la section Ecofin du Parquet de Bruxelles.

Ce service collabore régulièrement avec d'autres acteurs répressifs en Région bruxelloise, à savoir les communes, les zones de police, la police fédérale, le Parquet et d'autres services spécialisés.

Des contrôles sont organisés sur tout le territoire et depuis le 1er janvier 2011, environ 150 flagrants délits ont été constatés.

Des opérations préventives, notamment de contrôle de véhicules suspectés de transporter des déchets, sont également organisées régulièrement en collaboration avec les zones de police locales.

Au 7 décembre 2011, environ 2.200 procès-verbaux avaient été dressés en 2011 par les services de l'Agence et transmis au Parquet. Quelque 210 personnes avaient fait l'objet de mesures de contrainte.

Pour les dossiers ouverts en 2010, 163.000 euros d'amendes administratives ont été encaissés.

Bruxelles-Propreté a récupéré 65.000 euros pour couvrir le coût d'enlèvement des déchets.

De nombreux contrôles ont été réalisés à la gare de l'Ouest en 2011 et quelques procès-verbaux ont été dressés.

(poursuivant en français)

Il s'agit d'une situation que je connais à titre personnel. L'Agence travaille quotidiennement à cet effet.

(poursuivant en néerlandais)

Enfin, le site internet de l'ABP renvoie actuellement à celui de Bruxelles Environnement

(verder in het Frans)

We hebben dat al verschillende malen gedaan en zullen dat ook in de toekomst blijven doen.

(verder in het Nederlands)

We zullen ook de strijd opvoeren tegen het sluikstorten van afval door pendelaars, die afkomstig zijn van plaatsen waar vuilniszakken betalend zijn.

Net Brussel is de eerste instantie die tegen het sluikstorten optreedt. Binnen het agentschap is de dienst Opsporing en Verbalisering belast met de controle en de bestraffing. De dienst bestaat uit 25 personen, die de inbreuken inzake illegale afvallozing behandelen krachtens de ordonnantie van 25 maart 1999 met betrekking tot de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de repressie van de inbreuken inzake leefmilieu.

Deze ambtenaren volgen het dossier in alle fases dat het doorloopt: vaststelling van de inbreuk, verbalisering, verhoor van de overtreders, enzovoort. Zodra de procedure door de dienst is afgerond, wordt het dossier overgemaakt aan de sectie Ecofin van het Brusselse parket, waarmee de samenwerking uitstekend verloopt.

De dienst Opsporing en Verbalisering van Net Brussel werkt geregeld samen met andere repressieve actoren in het Brussels Gewest, namelijk de gemeenten, de lokale politiezones, de federale politie, het parket en andere gespecialiseerde diensten (het FAVV, de dienst Sociale Inspectie, enzovoort).

Over heel het grondgebied worden geplande controles georganiseerd. Sedert 1 januari 2011 werden ongeveer 150 sluikstorters op heterdaad betrapt. Vaak ging het om de illegale lozing van bouwafval.

Er worden ook regelmatig preventieve operaties georganiseerd in samenwerking met de lokale politiezones. Daarbij worden voertuigen gecontroleerd die vermoedelijk afvalstoffen vervoeren.

In de loop van 2011 werden ongeveer 2.200 processen-verbaal opgemaakt door de diensten van Net Brussel (cijfers van 7 december

parce qu'il fait l'objet d'une mise à jour, mais un nouveau site sera prochainement mis en ligne.

M. le président.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes *(en néerlandais).- Je suis contente que vous preniez le problème de la gare de l'Ouest au sérieux. Au-delà des actions que vous menez actuellement, il faut rester attentif à ce problème qui est structurel.*

En ce qui concerne le site internet de Bruxelles-Propreté, il faudrait également que les parcs à conteneurs communaux y soient mentionnés et pas seulement les parcs régionaux. En outre, il devrait évoquer les dépôts clandestins et mentionner que ceux-ci font l'objet d'une verbalisation.

Vous ne dites pas ce qu'il est advenu des 2.220 procès-verbaux qui ont été transmis au Parquet. Il y a peu, le Parquet ne considérait pas les délits environnementaux comme prioritaires.

2011) en doorgestuurd naar het parket. 210 personen kregen dwangmaatregelen opgelegd.

Voor de dossiers die werden geopend in 2010 werd niet minder dan 163.000 euro geïnd via administratieve boetes.

Net Brussel heeft 65.000 euro gerecupereerd om de ophaalkosten van de afvalstoffen te dekken.

Wat het specifieke probleem van het Weststation betreft, kan ik niet te veel informatie geven over de lopende operaties, maar er werden in elk geval tal van controleacties gevoerd in de loop van 2011 en daarbij werd een zeker aantal processen-verbaal opgemaakt.

(verder in het Frans)

Ik ken de problemen in de buurt van het Weststation heel goed. Het Agentschap Net Brussel houdt continu een oogje in het zeil.

(verder in het Nederlands)

Tot slot, de reden waarom de website van het Agentschap Net Brussel naar de website van Leefmilieu Brussel doorverwijst, is het feit dat deze momenteel een volledige update ondergaat. Eerstdaags wordt een nieuwe website online gezet.

De voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- Ik dank u voor uw antwoord en ben blij dat u onder meer het probleem aan het Weststation ernstig neemt. U voert momenteel actie, maar de aandacht moet blijvend zijn. U ziet op de foto's dat het om een structureel probleem gaat.

Verder zegt u dat de website van Net Brussel wordt geüpdatet. Mag ik u een suggestie doen? Op dit moment staan enkel de gewestelijke containerparken erop vermeld. Nergens staat te lezen dat er ook gemeentelijke containerparken zijn. De informatie kan dus verbeterd worden zodat mensen weten waar ze met hun grof huisvuil naartoe kunnen.

U zegt ook dat Net Brussel bevoegd is voor het sluikstortprobleem. Op de website wordt evenwel niets over dat sluikstortprobleem gezegd. Het zou goed zijn daar een pagina aan te wijden en onder

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. HERVÉ DOYEN

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la collecte des déchets verts".

M. le président.- La parole est à M. Doyen.

M. Hervé Doyen.- M. le secrétaire d'État a déjà répondu à cette question dans le cadre de sa réponse à mon collègue, M. De Bock, mais je poserai néanmoins ma question.

Depuis la mise en œuvre du tri obligatoire, la Région a lancé, conformément à l'accord de majorité, une importante réforme de l'Agence Bruxelles-Propreté (ABP), dont l'extension de la collecte des déchets verts. L'accord de majorité prévoit une extension à l'ensemble du territoire de la Région de Bruxelles-Capitale mais vous avez été contraint de suspendre toute réforme en avril dernier à cause du climat social au sein de l'ABP. Aujourd'hui, la collecte ne couvre que treize de nos dix-neuf communes.

Cette collecte en porte-à-porte s'organise uniquement le dimanche, ce qui représente une très importante charge de travail sur un seul jour pour les travailleurs de l'ABP. Il me revient d'ailleurs que le personnel de l'Agence serait en sous-capacité par rapport à la quantité à gérer en un seul jour. C'est pourquoi une réflexion doit être menée

meer te stellen dat sluikstorten wordt beboet.

U stelt dat 2.220 pv's zijn opgemaakt en naar het parket doorgestuurd. Maar u zegt niet wat er verder mee gebeurt en of deze al dan niet worden geseponeerd. Nog niet zo lang geleden bleek dat milieudelicten door het parket niet als prioritair worden beschouwd.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER HERVÉ DOYEN

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "de ophaling van groenafval".

De voorzitter.- De heer Doyen heeft het woord.

De heer Hervé Doyen *(in het Frans).- Sinds het scheiden van afval verplicht werd, heeft het gewest conform het regeerakkoord het Agentschap Net Brussel (ANB) hervormd. De ophaling van groenafval maakt deel uit van die hervorming. Het regeerakkoord bepaalt dat de ophaling van groenafval wordt uitgebreid tot het hele gewestelijk grondgebied, maar in april 2011 stak het sociale klimaat binnen het ANB daar een stokje voor. De ophaling van groenafval gebeurt nu in dertien van de negentien gemeenten.*

De ophaling gebeurt alleen op zondag. Op die ene dag moet er veel werk worden verzet. Ik hoor bovendien dat het ANB onderbemand is. Reorganisatie is dus aan de orde, maar er moet rekening worden gehouden met de syndicaal verworven compensaties voor zondagwerk.

Hebt u het ANB gevraagd om ook in de week ophalingen van groenafval te organiseren? Op één dag dertien gemeenten bedienen, lijkt me immers een onmogelijke opdracht.

quant à une réorganisation du travail. Toutefois, le sujet est délicat pour les syndicats et les travailleurs étant donné que l'organisation de cette collecte le dimanche est accompagnée de plusieurs acquis sociaux, soit une double indemnité et un jour de récupération. Une réorganisation devra donc se faire en concertation avec les syndicats.

Avez-vous envisagé de demander à l'Agence d'organiser des tournées en semaine et différents jours pour certaines communes ? Faire le tour de l'ensemble des treize communes en un seul jour paraît impossible.

Quel est, aujourd'hui, votre calendrier pour l'extension de la collecte à l'ensemble du territoire de la Région ?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- J'ai déjà eu l'occasion de répondre précédemment aux questions qui m'avaient été posées au sujet de la réforme des collectes. Pour rappel, nous avons eu un recours en annulation des examens de statutarisation du personnel de l'Agence. La procédure a été relancée après l'approbation par le gouvernement des modifications nécessaires à apporter aux arrêtés . Aujourd'hui, je fais entière confiance à la direction générale qui est en concertation avec les organisations syndicales et collabore activement avec elles pour la mise en place d'une réforme des collectes concernant notamment l'extension de la collecte des déchets verts et leur nouvelle organisation. Cette réforme devrait être mise en œuvre prochainement.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. FOUAD AHIDAR

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "le paiement du tri des déchets".

Hoe ziet de planning eruit voor de ophaling van groenafval in heel het gewest?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Er is een beroep tot nietigverklaring van de examens ingediend, die de personeelsleden van het ANB een vaste benoeming moesten bezorgen. De procedure werd heropgestart nadat de regering de noodzakelijke wijzigingen aan de desbetreffende besluiten had goedgekeurd.*

Ik vertrouw erop dat de directie van het ANB het overleg met de vakbonden met betrekking tot de de organisatie van de ophaling van groenafval tot een goed einde zal brengen. De hervorming moet binnenkort in werking treden.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER FOUAD AHIDAR

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het verdienen aan afvalsorteren".

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar *(en néerlandais).- L'échevin de Molenbeek Jan Gypers tire la sonnette d'alarme concernant les dépôts clandestins. Il a annoncé vouloir octroyer des primes aux citoyens qui apportent leurs déchets au parc à conteneurs et soumettre ce projet au secrétaire d'État bruxellois compétent.*

La Région bruxelloise possède deux déchetteries, où l'on paie environ 2,5 euros par pièce ou sac pour certains types de déchets triés. Les encombrants dépassant 2m³ par jour coûtent 100 euros.

Que pense le gouvernement de cette proposition de primes ? Envisage-t-il d'octroyer de telles primes dans les déchetteries régionales ? Quelle politique mène-t-il pour améliorer la lutte contre les dépôts clandestins ? Dans quelle mesure les parcs à conteneurs peuvent-ils y contribuer ? Les prix qui y sont pratiqués sont-ils trop élevés ? L'apport de déchets triés dans un parc à conteneurs doit-il être gratuit, voire soutenu financièrement ? Y a-t-il trop peu de parcs à conteneurs en Région bruxelloise ? Combien de parcs supplémentaires prévoyez-vous d'ici la fin de la législature ? Vous en tenez-vous à votre objectif initial de quatre parcs ?

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar.- De Molenbeekse schepen Jan Gypers trekt aan de alarmbel wat het sluikstorten betreft. Op 27 oktober 2011 kondigde hij aan premies te willen uitreiken aan diegenen die hun afval naar het containerpark brengen. In De Morgen van 27 oktober 2011 kondigde hij ook aan dit plan aan de bevoegde Brusselse staatssecretaris te zullen voorstellen.

Het Brussels Gewest heeft twee containerparken, Noord en Zuid. Hier betaal je ongeveer 2,5 euro per stuk of per zak voor bepaalde soorten gesorteerd afval. Het grofvuil boven de 2 m³ per dag kost 100 euro.

Wat is het standpunt van de regering betreffende de premies voor wie afval naar het containerpark brengt? Is de Brusselse regering van plan om in de gewestelijke containerparken ook zo'n premies toe te kennen? Welk beleid voert de regering om de strijd tegen het sluikstorten te verbeteren? In welke mate kunnen containerparken hiertoe bijdragen? Zijn de prijzen in de containerparken vandaag te hoog? Moet het aandragen van gesorteerd afval in een containerpark gratis zijn, of zelfs financieel gesteund worden?

Zijn er te weinig containerparken in het Brussels Gewest? Hoeveel bijkomende containerparken voorziet u tegen het einde van de legislatuur? Blijft u bij de door u geformuleerde oorspronkelijke doelstelling van vier containerparken?

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État *(en néerlandais).- J'ai en effet lu dans la presse que l'échevin molenbeekois en charge de la Propreté publique voulait lutter contre les dépôts clandestins en offrant des primes aux personnes qui apportent leurs déchets dans les parcs à conteneurs.*

Il s'agit là clairement d'un effet d'annonce puisque la commune de Molenbeek ne dispose pas d'un parc à conteneurs communal.

(Rires)

Par ailleurs, je n'ai reçu aucun courrier officiel de la part de M. Gypers pour me proposer de tester

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Mijnheer Ahidar, ik heb net als u in de pers vernomen dat de Molenbeekse schepen die belast is met openbare netheid, de strijd tegen het sluikstorten wilde aangaan en dat hij dit zou doen door premies te betalen aan personen die hun afval naar de containerparken brengen.

Het gaat hier duidelijk vooral om een aankondigingseffect. Ten eerste beschikt de gemeente Molenbeek op dit moment niet over een gemeentelijk containerpark.

(Gelach)

son idée dans les déchetteries régionales.

La solution proposée par l'échevin est un peu simpliste. Tant les directives européennes que l'accord de gouvernement indiquent clairement une hiérarchie à respecter dans la gestion des déchets, à savoir qu'il faut privilégier la prévention avant la réutilisation, le recyclage, la valorisation et, enfin, l'élimination.

Le risque en offrant des primes aux personnes qui apportent leurs déchets, même triés, est d'inciter indirectement à produire toujours plus. En outre, l'impact sur les budgets publics pourrait être désastreux puisque la plupart de ces déchets ont un coût de traitement supplémentaire.

Pour ce qui concerne la politique du gouvernement bruxellois et de l'Agence Bruxelles Propreté, je vous renvoie à la question de Mme Maes.

Concernant les parcs à conteneurs, un projet pilote a été mené à la déchetterie Nord durant la période estivale. Ses heures d'ouverture ont été étendues de 33 heures et 45 minutes à 55 heures par semaine entre le 4 juillet et le 2 septembre 2011. De ce fait, le taux de fréquentation a augmenté de près de 40% par rapport à 2010. L'agence étudie à présent la possibilité d'étendre, à terme, les heures d'ouverture des deux déchetteries régionales.

Par ailleurs, une étude relative à la faisabilité de l'implantation de nouveaux parcs à conteneurs en Région de Bruxelles-Capitale a été réalisée par Bruxelles Environnement au cours de l'année 2011, en collaboration avec l'Agence Bruxelles Propreté. Sur la base de cette étude, l'agence va analyser les possibilités de nouvelles déchetteries régionales sur le territoire bruxellois.

L'objectif reste d'atteindre quatre déchetteries régionales d'ici la fin de la législature.

(poursuivant en français)

Bien entendu, les transferts de compétences fixés par la sixième réforme de l'État intrabruxelloise, qui prévoient, notamment, le transfert des déchetteries communales vers la Région, seront intégrés dans ce plan.

Ik heb ook geen enkel officieel voorstel gekregen van de heer Gypers om zijn idee uit te proberen in de gewestelijke containerparken.

Dit is vooral geen goed idee. Het sluikstorten is inderdaad problematisch in bepaalde wijken, maar de oplossing die de schepen voorstelt, is een beetje simplistisch.

Zowel de Europese richtlijnen terzake als het regeerakkoord bepalen duidelijk dat er een hiërarchie is in het afvalbeheer: de preventie moet namelijk de voorrang krijgen, dan het hergebruik, de recyclage, de valorisatie en tot slot de verwijdering.

Het risico wanneer we premies geven aan personen die afval afleveren, zelfs wanneer dit gesorteerd is, is dat we hen onrechtstreeks aansporen om er meer en meer te produceren, terwijl de logica net vraagt om een beleid dat vooral preventie aan de bron stimuleert. Dan zwijg ik nog over de impact op de openbare begrotingen, die rampzalig zou kunnen zijn, aangezien de meeste van deze afvalstoffen een bijkomende verwerkingskost met zich meebrengen. Door premies te geven aan personen die afval afleveren, zouden de overheden dus twee maal de rekening betalen!

Over het beleid van de Brusselse regering en het Agentschap Net Brussel heb ik al geantwoord op de vraag van mevrouw Maes.

Wat de containerparken betreft, tijdens de zomerperiode werd er een proefproject uitgevoerd in het containerpark Noord. De openingsuren werden daar ruim uitgebreid: van 33 uur en 45 minuten per week normale opening tot 55 uur per week tussen 4 juli en 2 september 2011.

De resultaten zijn zeer positief, aangezien het bezoekerspercentage met bijna 40% gestegen is in vergelijking met 2010. Het agentschap bestudeert nu de mogelijkheid om op termijn de openingsuren van de twee gewestelijke containerparken uit te breiden.

In de loop van 2011 voerde Leefmilieu Brussel, in samenwerking met Net Brussel, een studie uit over de haalbaarheid van de vestiging van nieuwe containerparken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Op basis van deze studie zal Net Brussel

Dans l'esprit de ceux qui ont participé à l'accord intrabruxellois, l'Agence Bruxelles-Propreté doit devenir l'opérateur principal de la gestion des parcs à conteneurs et des déchetteries.

de mogelijkheden analyseren om nieuwe gewestelijke containerparken in te richten over het Brussels grondgebied.

De bedoeling is nog altijd om tegen het einde van de legislatuur tot vier gewestelijke containerparken te komen.

(verder in het Frans)

De overdracht van de gemeentelijke containerparken naar het gewest, zoals bepaald in de zesde intra-Brusselse staatshervorming, is in het plan opgenomen.

Het Agentschap Net Brussel zal de belangrijkste beheerder worden van de containerparken en afvalpunten.

M. le président.- La parole est à M. Ahidar.

M. Fouad Ahidar.- L'augmentation de 40% du taux de fréquentation du parc à conteneurs s'accompagne-t-elle d'une réduction significative de la quantité de dépôts clandestins ?

M. Emir Kir, secrétaire d'État.- L'extension des horaires d'ouverture des deux déchetteries pendant la période des grandes vacances a permis à un certain nombre d'habitants de se débarrasser plus facilement de leurs encombrants.

Par ailleurs, nous menons une autre politique depuis quelques années à travers les "grandes semaines du brol", qui permettent aux citoyens de se débarrasser de 3m³ d'objets encombrants pendant une période exceptionnelle. Cette opération est une manière de faire connaître le service d'enlèvement d'encombrants à domicile, auquel les habitants peuvent faire appel gratuitement deux fois par an, pour une quantité de 3m³. Il importe de rappeler ces possibilités aux Bruxellois. Le contrat commercial est un autre outil qui permet de lutter contre les dépôts clandestins et la malpropreté. En effet, lorsqu'une partie du tissu commercial ne dispose pas de contrat d'enlèvement des immondices, ceux-ci se retrouvent dans les rues avoisinantes ou certains commerçants produisent énormément de déchets, sans aucun scrupule.

De voorzitter.- De heer Ahidar heeft het woord.

De heer Fouad Ahidar *(in het Frans).- Betekent het feit dat het containerpark 40% meer bezoekers telt, dat er aanzienlijk minder gesluikstort wordt?*

De heer Emir Kir, staatssecretaris *(in het Frans).- Door de ruimere openingsuren in de zomermaanden geraakten een aantal bewoners hun grof afval gemakkelijker kwijt.*

Sinds enkele jaren organiseren we speciale ophaalweken waarin de mensen tot 3 m³ grof afval kwijt kunnen. Naar aanleiding van die ophaalweken lichten we de burgers in dat ze tweemaal per jaar gratis een ophaling van grof huisvuil kunnen aanvragen.

Ook het commerciële contract voor handelaars helpt om sluikstorten te bestrijden. In buurten waar handelaars niet over een dergelijk contract beschikken, stapelt het vuilnis zich snel op.

Ces différents dispositifs nous permettent de renforcer notre lutte contre les dépôts clandestins.

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. DOMINIEK LOOTENS-STAEL

À M. EMIR KIR, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE L'URBANISME ET DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE,

concernant "la collecte des déchets aux heures de pointe".

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael *(en néerlandais).- Les camions-poubelles travaillent souvent aux heures de pointe dans des endroits où il y a beaucoup de trafic, comme les abords d'écoles. Cela n'améliore pas la mobilité et les personnes qui ramassent les poubelles perdent, elles aussi, beaucoup de temps. Sans parler du danger que cela représente !*

Tient-on compte du trafic lors de l'élaboration des tournées ? Les abords des écoles sont-ils évités aux heures de début et de fin de journée scolaire ? Les abords de grandes entreprises sont-ils évités aux heures de début et de fin de service ?

Si ce n'est pas le cas, pourquoi ? Si c'est le cas, comment expliquez-vous qu'il y ait souvent des collectes aux abords des écoles aux heures de pointe ? Qui est responsable du trajet des tournées ? Avez-vous une idée du coût des retards provoqués par les collectes aux heures de pointe ?

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER DOMINIEK LOOTENS-STAEL

AAN DE HEER EMIR KIR, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET STEDENBOUW EN OPENBARE NETHEID,

betreffende "het ophalen van afval tijdens de spitsuren".

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Dagelijks rijden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vuilniswagens van uw diensten rond om het afval van de gezinnen op te halen. Vaak zijn de diensten van 's morgens vroeg tot laat in de nacht in de weer. Net zoals iedereen hebben zij last van de verkeersdrukte die Brussel helaas kenmerkt.

Ik stel vast dat de vuilniswagens vaak tijdens de spitsuren aan het werk zijn, op plaatsen waar de verkeershinder enorm is. Ik denk aan de omgeving van scholen, waar ouders hun kinderen komen afzetten of ophalen.

Als er op die plaatsen op de drukste momenten van de dag een afvalophaling wordt georganiseerd, vormt dat uiteraard een extra belasting voor de mobiliteit. Ook de vuilnisophalers zelf verliezen veel tijd in het drukke verkeer, als ze op de drukste momenten van de dag moeten werken. En dan heb ik het nog niet over het gevaar dat met dit alles gepaard gaat!

Houdt men bij het opstellen van de ophaalrondes voor de vuilniswagens rekening met de drukte van het verkeer? Worden de schoolomgevingen bijvoorbeeld gemeden bij het begin en het einde van de schooltijd? Worden omgevingen van grote

M. le président.- La parole est à M. Kir.

M. Emir Kir, secrétaire d'État *(en néerlandais).- Sur les grands axes de Bruxelles, qui sont principalement des voiries régionales, les collectes sont généralement effectuées le soir après 18h30. Sur les autres voiries, elles ont lieu tôt le matin, dès 6h30. Dans certains cas, par exemple dans le centre-ville, les tournées commencent même à 5 heures du matin, de manière à ce que les rues soient dégagées au plus tard pour 8 heures.*

De manière générale, dans les rues où sont situées des écoles, Bruxelles-Propreté évite d'organiser le ramassage des ordures aux heures où débutent les cours et le fait soit très tôt le matin soit en fin de matinée.

Bruxelles-Propreté recevra toujours des plaintes, que ce soit parce que les camions poubelles roulent trop vite ou parce qu'ils vont trop lentement au goût des automobilistes.

(poursuivant en français)

Pour les uns, ils vont trop vite, et pour les autres, ils bloquent les rues. Le nettoyage doit pourtant se faire. Nous devons accepter un minimum de désagréments.

Quant au nettoyage de nuit, je ne pense pas qu'il ait la faveur des Bruxellois.

bedrijven gemeden bij het einde en het begin van de shifts?

Als dat niet zo is, waarom niet? Als dat wel zo is, hoe verklaart u dan dat er tijdens het piekuur in de omgeving van scholen toch vaak ophaaldiensten te zien zijn? Wie is verantwoordelijk voor het uittekenen van de rondes? Hebt u enig zicht op de kostprijs van de vertraging die de ophaaldiensten wegens de verkeersdrukte oplopen?

De voorzitter.- De heer Kir heeft het woord.

De heer Emir Kir, staatssecretaris.- Op de grote Brusselse verkeersaders, die hoofdzakelijk gewestwegen zijn, wordt het afval meestal 's avonds opgehaald, meer bepaald vanaf 18.30 uur. Op de andere wegen wordt het afval vroeg in de ochtend opgehaald, namelijk vanaf 6.30 uur. In sommige gevallen, bijvoorbeeld de straten in het stadscentrum, wordt het afval zelfs al vanaf 5 uur 's ochtends opgehaald, zodat de wegen ten laatste tegen 8 uur vrij zijn.

In het algemeen vermijdt Net Brussel om afval op te halen in straten waar zich scholen bevinden, wanneer die 's ochtends hun deuren openen. Die straten worden dus ofwel zeer vroeg 's ochtends ofwel op het einde van de voormiddag bediend. Uw voorstel om 's nachts vuilnis op te halen, lijkt me niet haalbaar. De nachtrust van de bewoners zou immers worden verstoord door het lawaai van de vuilniswagens. Ik denk dat een dergelijke nachtelijke geluidsoverlast moeilijk kan worden verantwoord met het argument dat sommige automobilisten vertraging oplopen als ze achter een vuilniswagen staan.

Net Brussel zal jammer genoeg altijd kritiek krijgen. Als de vuilniswagens te snel door de straten rijden, komen er klachten, maar als ze te traag rijden naar de zin van de automobilisten, komen die er ook.

(verder in het Frans)

De enen vinden dat ze te snel gaan, terwijl de anderen vinden dat ze de straat blokkeren. Een minimum aan overlast is nu eenmaal onvermijdelijk.

Nachtelijke ophalingen lijken mij niet de voorkeur van de Brusselaars weg te dragen.

M. le président.- La parole est à M. Lootens-Stael.

M. Dominiek Lootens-Stael *(en néerlandais).- Les gens se plaignent en effet facilement et il n'est pas évident de satisfaire tout le monde.*

On pourrait peut-être envisager un planning alternatif similaire à celui du centre-ville pour le centre des communes. Le fait que la collecte des déchets ait lieu entre 7h30 et 8h30 au centre de Jette, où se trouvent de nombreuses écoles, n'est en effet favorable ni à la fluidité du trafic ni à la sécurité.

- L'incident est clos.

De voorzitter.- De heer Lootens-Stael heeft het woord.

De heer Dominiek Lootens-Stael.- Ik stel niet meteen voor om de afvalophaling 's nachts te laten plaatsvinden. Wel stel ik vast dat de ophaalploegen vaak 's avonds laat of zelfs 's nachts nog aan het werk zijn.

Mensen klagen inderdaad gemakkelijk en het is niet altijd eenvoudig om voor iedereen goed te doen.

Aangezien in het stadscentrum van Brussel de vuilnisophaling om 5 uur 's morgens gebeurt, moet er misschien worden nagedacht over een gelijkaardige alternatieve planning voor de centra van de gemeenten. In Jette gebeurt de vuilnisophaling vaak in volle spits, tussen 7.30 en 8.30 uur, in het centrum van de gemeente, waar zich veel scholen bevinden. Dat is niet echt bevorderlijk voor de vlotte doorstroming van het verkeer en wellicht ook niet voor de veiligheid.

- Het incident is gesloten.